

# 戸籍法施行規則

## Ordinance for Enforcement of the Family Register Act

(昭和二十二年十二月二十九日司法省令第九十四号)  
((Ordinance of the Ministry of Justice No. 94 of December 29, 1947))

戸籍法施行規則を、次のように定める。

The Ordinance for Enforcement of the Family Register Act is hereby established as follows.

### 第一章 戸籍簿

#### Chapter I Family Register Books

### 第二章 戸籍の記載手続

#### Chapter II Procedure for Entry in Family Register

### 第三章 届出

#### Chapter III Notification

### 第四章 電子情報処理組織による戸籍事務の取扱いに関する特例

#### Chapter IV Special Provisions for Handling of Affairs relating to Family Registers with Electronic Data Processing Systems

#### 第四章の二 電子情報処理組織による届出又は申請等の特例

#### Chapter IV-2 Special Provisions for Notification or Application, etc. Using Electronic Data Processing Systems

### 第五章 雑則

#### Chapter V Miscellaneous Provisions

#### 附則

#### Supplementary Provisions

### 第一章 戸籍簿

#### Chapter I Family Register Books

第一条 戸籍用紙は、日本工業規格B列四番の丈夫な用紙を用い、附録第一号様式によつて、これを調製しなければならない。但し、美濃判の丈夫な用紙を用いることを妨げない。

Article 1 Family register sheets shall be prepared in accordance with the Appendix 1 Form using durable paper of Japanese Industrial Standard "B" Series size 4; provided, however that this shall not preclude use of durable paper in the "mino" size.

第二条 戸籍が数葉に涉るときは、市町村長は、職印で毎葉のつづり目に契印をし、か

つ、その毎葉に丁数を記入しなければならない。

Article 2 (1) When a family register consists of multiple sheets, the municipal mayor shall affix the mayor's official seal across every seam between sheets, and shall enter the sheet number on each sheet.

2 戸籍用紙の一部を用い尽したときは、掛紙をすることができる。この場合には、市町村長は、職印で掛紙と本紙とに契印をしなければならない。

(2) If a portion of a family register sheet has been filled up, a paper strip overlay may be attached thereto. In this case, the municipal mayor shall affix the mayor's official seal across the boundary between the paper strip overlay and the main sheet.

第三条 戸籍は、市町村長が定める区域ごとに、本籍を表示する地番号若しくは街区符号の番号の順序又はその区域内に本籍を有する者の戸籍の筆頭に記載した者の氏の（あ）（い）（う）（え）（お）の順序に従ってつづるものとする。

Article 3 Family registers shall be compiled for each area specified by the municipal mayor in the order of the parcel number or the block code indicating registered domiciles, or in the order of "a," "i," "u," "e," "o" of the surnames of the persons entered as heads of families among those who have their registered domiciles within that area.

第四条 戸籍簿には、附録第二号様式による表紙をつけなければならない。

Article 4 (1) A family register book shall have a cover sheet prepared in accordance with Appendix 2 Form.

2 戸籍簿は、これを分冊することができる。この場合には、その表紙に番号を記載し、地区によつて分冊したときは、その地区の名称をも記載しなければならない。

(2) A family register book may be divided into volumes. In this case, each volume shall be numbered on its cover sheet, and if the family register book is divided by area, the area name shall also be indicated on the cover sheet.

第五条 除籍簿は、年ごとにこれを別冊とし、丁数を記入し、その表紙に「平成何年除籍簿」と記載しなければならない。

Article 5 (1) A register book of removed family registers shall be compiled separately for each year, with sheet numbers entered therein, and "Register Book of Removed Family Registers for Year XXXX" indicated on its cover sheet.

2 前条第二項の規定は、各年度の除籍簿にこれを準用する。

(2) The provisions of paragraph (2) of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the register book of removed family registers for each year.

3 市町村長は、相当と認めるときは、数年度の除籍簿を一括してつづることができる。この場合には、更に表紙をつけ、「自平成何年至平成何年除籍簿」と記載しなければならない。

(3) When the municipal mayor finds it to be reasonable, the mayor may combine

register books of removed family registers for multiple years into one volume. In this case, the mayor shall attach an additional cover sheet and indicate the "Register Book of Removed Family Registers for Years XXXX through XXXX" thereon.

4 除籍簿の保存期間は、当該年度の翌年から百五十年とする。

(4) Register books of removed family registers shall be retained for 150 years from the year following the relevant year.

第六条 市町村長は、附録第三号様式によつて、戸籍簿及び除籍簿について各別に見出帳を調製し、これに戸籍の筆頭に記載した者の氏の（い）（ろ）（は）順又は（あ）（い）（う）（え）（お）順に従い、その者の氏名、本籍その他の事項を記載しなければならない。

Article 6 (1) The municipal mayor shall prepare index books separately for family register books and register books of removed family registers according to Appendix 3 Form, and shall enter therein the names, registered domiciles, and other matters concerning the persons entered at the head of the family registers, arranging them in the old Japanese alphabetical order (in the order of "i," "ro," "ha"... ) or in the modern Japanese alphabetical order (in the order of "a," "i," "u," "e," "o"... ) of the surnames of such persons.

2 市町村長は、相当と認めるときは、附録第四号様式による見出票に前項の事項を記載し、これを同項に規定する順序に整序して、見出帳に代えることができる。

(2) When the municipal mayor finds it to be reasonable, the mayor may enter the matters set forth in the preceding paragraph on index cards according to Appendix 4 Form, arrange them in the order prescribed in said paragraph, and substitute them for an index book.

第七条 戸籍簿又は除籍簿は、事変を避けるためでなければ、市役所又は町村役場の外にこれを持ち出すことができない。

Article 7 (1) Neither a family register book nor a register book of removed family registers may be taken outside the ward office or the town/village office, except for the cases where it is necessary to do so in order to avoid any contingent circumstance.

2 戸籍簿又は除籍簿を市役所又は町村役場の外に持ち出したときは、市町村長は、遅滞なくその旨を管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局に報告しなければならない。

(2) When a family register book or a register book of removed family registers is taken outside the ward office or the town/village office, the municipal mayor shall report it without delay to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof.

第八条 戸籍簿及び除籍簿は、施錠のある耐火性の書箱又は倉庫に蔵めてその保存を厳

重にしなければならない。

**Article 8 Family register books and register books of removed family registers shall be kept under strict guard by storing them in a lockable fire-resistant bookcase or repository.**

第九条 戸籍簿又は除籍簿の全部又は一部が滅失したときは、市町村長は、遅滞なく、その事由、年月日、帳簿の名称、冊数その他必要な事項を記載した書面により、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局に報告しなければならない。

**Article 9 (1) When the whole or a part of a family register book or a register book of removed family registers is lost, the municipal mayor shall report it without delay to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof by a document containing the reason, the date, the name of the register book, the number of volumes, and other necessary matters concerning said loss.**

2 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が前項の報告を受けたときは、必要な調査をした後、その再製又は補完の方法を具し、これを法務大臣に具申しなければならない。

**(2) When the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives the report set forth in the preceding paragraph, it shall, after carrying out the necessary investigation, consider the method for replicating or supplementing the lost register book, and shall provide its opinion to the Minister of Justice.**

3 戸籍簿又は除籍簿の全部又は一部が滅失するおそれがあるときは、前二項の例に準じて報告及び具申をしなければならない。

**(3) When the whole or a part of a family register book or a register book of removed family registers is likely to be lost, a report shall be made and an opinion shall be provided in the same manner as under the preceding two paragraphs.**

第十条 戸籍法第十一条の二（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の申出があつたときは、前条第一項及び第二項の例に準じて報告及び具申をしなければならない。

**Article 10 When the request set forth in Article 11-2 of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) of said Act) is made, a report shall be made and an opinion shall be provided in the same manner as under paragraphs (1) and (2) of the preceding Article.**

第十条の二 戸籍法第十一条（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定により再製された戸籍又は除かれた戸籍の原戸籍の保存期間は、当該年度の翌年から一年とする。

Article 10-2 (1) The original family register of a family register replicated or removed pursuant to Article 11 of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) of said Act) shall be kept for one year from the year following the relevant year.

2 戸籍法第十一条の二第一項（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定により再製された戸籍又は除かれた戸籍の原戸籍の保存期間は、当該年度の翌年から百五十年とする。

(2) The original family register of a family register replicated or removed pursuant to Article 11-2, paragraph (1) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) of said Act) shall be kept for 150 years from the year following the relevant year.

3 戸籍法第十一条の二第二項（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定により再製された戸籍又は除かれた戸籍の原戸籍の保存期間は、当該年度の翌年から一年とする。

(3) The original family register of a family register replicated or removed pursuant to Article 11-2, paragraph (2) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) of said Act) shall be kept for one year from the year following the relevant year.

第十一条 戸籍法第十条第三項（同法第十条の二第六項、第十二条の二及び第四十八条第三項において準用する場合を含む。）の法務省令で定める方法は、次の各号に掲げる方法とする。

Article 11 The method specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 10, paragraph (3) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 10-2, paragraph (6), Article 12-2, and Article 48, paragraph (3) of said Act) shall be either of the methods set forth in the following items:

一 郵便

(i) postal mail; or

二 民間事業者による信書の送達に関する法律（平成十四年法律第九十九号）第二条第六項に規定する一般信書便事業者又は同条第九項に規定する特定信書便事業者による同条第二項に規定する信書便

(ii) correspondence delivery prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Correspondence Delivery by Private Business Operators (Act No. 99 of 2002) made by a general correspondence delivery operator prescribed in paragraph (6) of said Article or a specified correspondence delivery operator prescribed in paragraph (9) of said Article.

第十一条の二 戸籍法第十条の三第一項の法務省令で定める方法は、次の各号に掲げる

方法とする。

**Article 11-2** The method specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 10-3, paragraph (1) of the Family Register Act shall be any of the methods set forth in the following items:

一 戸籍法第十条第一項、第十条の二第一項又は第二項の請求をする場合には、道路交通法（昭和三十五年法律第百五号）第九十二条第一項に規定する運転免許証、出入国管理及び難民認定法（昭和二十六年政令第三百十九号）第二条第五号に規定する旅券、同法第十九条の三に規定する在留カード、日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法（平成三年法律第七十一号）第七条第一項に規定する特別永住者証明書、別表第一に掲げる国若しくは地方公共団体の機関が発行した免許証、許可証若しくは資格証明書等、住民基本台帳法（昭和四十二年法律第八十一号）第三十条の四十四第一項に規定する住民基本台帳カードのうち住民基本台帳法施行規則（平成十一年自治省令第三十五号）別記様式第二の様式に掲げるもの又は国若しくは地方公共団体の機関が発行した身分証明書で写真を貼り付けたもののうち、いずれか一以上の書類を提示する方法

(i) when making the request set forth in Article 10, paragraph (1) or Article 10-2, paragraph (1) or (2) of the Family Register Act, the method of presenting one or more documents from among the driver's license prescribed in Article 92, paragraph (1) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960), the passport prescribed in Article 2, item (v) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (Cabinet Order no. 319 of 1951), the residence card prescribed in Article 19-3 of said Act, the special permanent resident certificate prescribed in Article 7, paragraph (1) of the Special Act on the Immigration Control of, Inter Alia, Those Who Have Lost Japanese Nationality Pursuant to the Treaty of Peace with Japan (Act No. 71 of 1991), any of the licenses, permits, status certificates and so forth issued by a national or local government agency which are set forth in Appended Table 1, the residential basic book card prescribed in Article 30-44, paragraph (1) of the Residential Basic Book Act (Act No. 81 of 1967) which uses the form set forth in Appended Form 2 of the Ordinance for Enforcement of the Residential Basic Book Act (Ordinance of the Ministry of Home Affairs No. 35 of 1999), and an identification card issued by a national or local government agency with a photograph attached thereto;

二 戸籍法第十条第一項又は第十条の二第一項の請求をする場合において、前号に掲げる書類を提示することができないときは、イに掲げる書類のいずれか一以上の書類及びロに掲げる書類のいずれか一以上の書類を提示する方法（ロに掲げる書類を提示することができない場合にあつては、イに掲げる書類のいずれか二以上の書類を提示する方法）

(ii) when making the request set forth in Article 10, paragraph (1) or Article 10-2, paragraph (1) of the Family Register Act, if none of the documents set forth in the preceding item can be presented, the method of presenting one or

more documents from among those set forth in (a) and one or more documents from among those set forth in (b) (if none of the documents set forth in (b) can be presented, the method of presenting two or more documents from among those set forth in (a)):

イ 国民健康保険、健康保険、船員保険若しくは介護保険の被保険者証、共済組合員証、国民年金手帳、国民年金、厚生年金保険若しくは船員保険に係る年金証書、共済年金若しくは恩給の証書、住民基本台帳法第三十条の四十四第一項に規定する住民基本台帳カードのうち住民基本台帳法施行規則別記様式第一の様式に掲げるもの、戸籍謄本等の交付を請求する書面に押印した印鑑に係る印鑑登録証明書又はその他市町村長がこれらに準ずるものとして適当と認める書類

(a) an insurance card for national health insurance, health insurance, mariners insurance, or long-term care insurance, a mutual aid association membership card, a national pension book, a pension certificate for the national pension, employees' pension insurance, or mariners' insurance, a certificate of a mutual aid pension or public officers' pension, the residential basic book card prescribed in Article 30-44, paragraph (1) of the Residential Basic Book Act which uses the form set forth in Appended Form 1 of the Ordinance for Enforcement of the Residential Basic Book Act, a seal registration certificate for the seal affixed to a document for requesting the issuance of a certified copy/certified copy of a Family Register, etc., or other documents which the municipal mayor finds to be appropriate as documents equivalent thereto; and

ロ 学生証、法人が発行した身分証明書（国若しくは地方公共団体の機関が発行したものを除く。）若しくは国若しくは地方公共団体の機関が発行した資格証明書（第一号に掲げる書類を除く。）で、写真是はり付けたもの又はその他市町村長がこれらに準ずるものとして適当と認める書類

(b) a student identification card, an identification card issued by a juridical person (excluding a card issued by a national or local government agency), or a status certificate issued by a national or local government agency (excluding the documents set forth in item (i)), with a photograph attached thereto, or other documents which the municipal mayor finds to be appropriate as documents equivalent thereto;

三 戸籍法第十条第一項又は第十条の二第一項の請求をする場合において、前二号の方法によることができないときは、当該請求を受けた市町村長の管理に係る現に請求の任に当たっている者の戸籍の記載事項について当該市町村長の求めに応じて説明する方法その他の市町村長が現に請求の任に当たっている者を特定するために適当と認める方法

(iii) when making the request set forth in Article 10, paragraph (1) or Article 10-2, paragraph (1) of the Family Register Act, if none of the methods set forth in the preceding two items can be used, the method of explaining, as required by the municipal mayor who receives said request, the matters

entered in the family register of the person who is actually taking charge of making the request which is managed by said municipal mayor, or any other method which the municipal mayor finds to be appropriate for identifying the person who is actually taking charge of making the request;

四 戸籍法第十条の二第三項から第五項までの請求をする場合には、第一号に掲げる書類又は弁護士、司法書士、土地家屋調査士、税理士、社会保険労務士、弁理士、海事代理士若しくは行政書士（以下「弁護士等」という。）若しくは弁護士等の事務を補助する者であることを証する書類で写真をはり付けたものを提示し、弁護士等の所属する会が発行した戸籍謄本等の交付を請求する書面（以下「統一請求書」という。）に当該弁護士等の職印が押されたものによつて請求する方法

(iv) when making the request set forth in Article 10-2, paragraphs (1) through (5) of the Family Register Act, the method of presenting any of the documents set forth in item (i) or a document proving the status of an attorney, judicial scrivener, land and house investigator, certified public tax accountant, social and labor insurance public consultant, patent attorney, marine procedure commission agent, or administrative scrivener (hereinafter referred to as an "Attorney, etc.") or of a person who assists in the affairs of an Attorney, etc., with a photograph attached thereto, and making the request by submitting a document requesting the issuance of a certified copy of a Family Register, etc. which has been created by the association to which the Attorney, etc. belongs (hereinafter referred to as a "Unified Request Form") with the official seal of said Attorney, etc. affixed thereto; or

五 戸籍法第十条第三項（同法第十条の二第六項において準用する場合を含む。）の規定に基づき戸籍謄本等の送付の請求をする場合には、次に掲げる方法

(v) when making a request for a certified copy of a Family Register, etc. to be sent based on Article 10, paragraph (3) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 10-2, paragraph (6) of said Act), any of the following methods:

イ 戸籍法第十条第一項又は第十条の二第一項の請求をする場合には、第一号若しくは第二号イに掲げる書類のいずれか一以上の写しを送付し、当該書類の写しに記載された現住所を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法、戸籍の附票の写し若しくは住民票の写しを送付し、これらの写しに記載された現住所を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法又は当該請求を受けた市町村長の管理に係る現に請求の任に当たっている者の戸籍の附票若しくは住民票に記載された現住所を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法。ただし、請求者が法人である場合には、次に掲げる方法によるものとする。

(a) when making the request set forth in Article 10, paragraph (1) or Article 10-2, paragraph (1) of the Family Register Act, a method of sending a copy of one or more of any of the documents set forth in item (i) or (ii) and designating the current address indicated on the copy of said document as



the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent, a method of sending a copy of the address history attached to the family register or a copy of the residence certificate and designating the current address indicated on such copy as the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent, or a method of designating, as the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent, the current address indicated on the address history attached to the family register or the residence certificate of the person who is actually taking charge of making the request which is managed by the municipal mayor who received the request; provided, however, that the method shall be either of the following when the requester is a juridical person:

(1) 法人の代表者又は支配人が現に請求の任に当たっているときは、第一号若しくは第二号イに掲げる書類のいずれか一以上の写しを送付し、法人の代表者若しくは支配人の資格を証する書面に記載された当該法人の本店若しくは支店（現に請求の任に当たっている者が支配人であるときは、支店に限る。）の所在地を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法

1. when the representative or a manager of the juridical person is actually taking charge of making the request, a method of sending a copy of one or more of any of the documents set forth in item (i) or item (ii), (a) and designating the location of the head office or a branch office of the juridical person (limited to the branch office if the person who is actually taking charge of making the request is a manager) indicated on a document proving the status of the representative or a manager of the juridical person as the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent; or

(2) 法人の従業員が現に請求の任に当たっているときは、第一号若しくは第二号イに掲げる書類のいずれか一以上の写し及びその所属する法人の営業所若しくは事務所等の所在地を確認することができる書類を送付し、当該所在地を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法

2. when an employee of the juridical person is actually taking charge of making the request, a method of sending a copy of one or more of any of the documents set forth in item (i) or item (ii), (a) and a document for identifying the location of the business office or any other office of the juridical person to which the employee belongs, and designating said location as the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent;

ロ 戸籍法第十条の二第二項の請求をする場合には、当該請求をする国又は地方公共団体の機関の事務所の所在地を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法

(b) when making the request set forth in Article 10-2, paragraph (2) of the Family Register Act, a method for designating the location of the office of the national or local government agency making the request as the place to

which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent; or

ハ 戸籍法第十条の二第三項から第五項までの請求をする場合には、第一号に掲げる書類又は弁護士等であることを証する書類の写し及び統一請求書に弁護士等の職印が押されたものを送付し、当該弁護士等の事務所の所在地を戸籍謄本等を送付すべき場所に指定する方法。ただし、弁護士等の所属する会が会員の氏名及び事務所の所在地を容易に確認することができる方法により公表しているときは、第一号に掲げる書類及び弁護士等であることを証する書類の写しの送付は、要しない。

(c) when making the request set forth in Article 10-2, paragraphs (3) through (5) of the Family Register Act, a method of sending a copy of any of the documents set forth in item (i) or of a document proving the status of an Attorney, etc. and a Unified Request Form with the official seal of the Attorney, etc. affixed thereto, and designating the location of the office of said Attorney, etc. as the place to which the certified copy of the Family Register, etc. should be sent; provided, however, that when the association to which the Attorney, etc. belongs publishes the names of its members and the location of its office by a method that can be easily confirmed, a copy of any of the documents set forth in item (i) or of the document providing the status of an Attorney, etc. need not be sent.

第十一条の三 戸籍法第十条の三第一項の法務省令で定める事項は、氏名及び住所又は生年月日とする。ただし、次の各号の請求をする場合には、それぞれ当該各号に定める事項とする。

Article 11-3 The matters specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 10-3, paragraph (1) of the Family Register Act shall be the name and the address or the date of birth; provided, however, that when making either of the requests set forth in the following items, they shall be the matters specified respectively in those items:

一 戸籍法第十条の二第二項の請求 氏名及び所属機関、住所又は生年月日

(i) the request set forth in Article 10-2, paragraph (2) of the Family Register Act: the name and the agency to which the official belongs, the official's address or date of birth; and

二 戸籍法第十条の二第三項から第五項までの請求 氏名及び住所、生年月日又は請求者の事務所の所在地

(ii) any of the requests set forth in Article 10-2, paragraphs (3) through (5) of the Family Register Act: the name and the address, the date of birth, or the location of the office of the requester.

第十一条の四 戸籍法第十条の三第二項の法務省令で定める方法は、委任状、法人の代表者又は支配人の資格を証する書面その他の現に請求の任に当たっている者に戸籍謄本等の交付の請求をする権限が付与されていることを証する書面を提供する方法とす

る。

Article 11-4 (1) The method specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 10-3, paragraph (2) of the Family Register Act shall be a method of submitting a power of attorney, a document proving the status of the representative or a manager of a juridical person, or any other document proving that the person who is actually taking charge of making the request is authorized to request the issuance of a certified copy of the Family Register, etc.

2 前項に掲げる書面で官庁又は公署の作成したものは、その作成後三月以内のものに限る。

(2) Any document set forth in the preceding paragraph which has been prepared by a government agency or public office shall be limited to one that has been prepared within the past three months.

第十一条の五 戸籍謄本等（戸籍法第二百十条第一項の書面を含む。）の交付の請求（以下この条において「交付請求」という。）をした者は、当該交付請求の際に提出した書面の原本の還付を請求することができる。ただし、当該交付請求のためにのみ作成された委任状その他の書面については、この限りでない。

Article 11-5 (1) A person who makes a request for the issuance of a certified copy of a Family Register, etc. (including the document set forth in Article 120, paragraph (1) of the Family Register Act) (hereinafter referred to as the "Issuance Request" in this Article) may request the return of the original of a document submitted upon the Issuance Request; provided, however, that this shall not apply to a power of attorney or any other document that has been prepared solely for the Issuance Request.

2 前項本文の規定による原本の還付の請求（以下この条において「原本還付請求」という。）をする者は、原本と相違ない旨を記載した謄本を提出しなければならない。

(2) A person who requests the return of the original under the main clause of the preceding paragraph (hereinafter referred to as a "Request for the Return of the Original" in this Article) shall submit a certified copy containing a statement that it is identical to the original.

3 市町村長は、原本還付請求があつた場合には、交付請求に係る審査の完了後、当該原本還付請求に係る書面の原本を還付しなければならない。この場合には、前項の謄本と当該原本還付請求に係る書面の原本を照合し、これらの内容が同一であることを確認した上、同項の謄本に原本還付の旨を記載しなければならない。

(3) When a Request for the Return of the Original is made, the municipal mayor shall return the original of the document pertaining to the Request for the Return of the Original after completing the examination pertaining to the Issuance Request. In this case, the mayor shall compare the certified copy set forth in the preceding paragraph and the original of the document pertaining to the Request for the Return of the Original, confirm that their contents are

identical, and state on the certified copy set forth in said paragraph that the original has been returned.

4 前項前段の規定にかかわらず、市町村長は、偽造された書面その他の不正な交付請求のために用いられた疑いがある書面については、これを還付することができない。

(4) Notwithstanding the provisions of the first sentence of the preceding paragraph, the municipal mayor may not return any counterfeit document or any other document suspected of being used for making an unlawful Issuance Request.

5 第三項の規定による原本の還付は、その請求をした者の申出により、原本を送付する方法によることができる。

(5) The return of the original under paragraph (3) may be carried out by the method of sending the original, upon the request of the person who has requested its return.

第十一条の六 戸籍法第十二条の二において除籍謄本等の交付の請求について準用する同法第十条の三第一項に規定する法務省令で定める方法及び事項については第十一条の二及び第十一条の三の規定を、同法第十二条の二において除籍謄本等の交付の請求について準用する同法第十条の三第二項に規定する法務省令で定める方法については第十一条の四の規定を、除籍謄本等の交付の請求の際に提出した書面の原本の還付については前条の規定を準用する。

Article 11-6 With regard to the method and matters specified by Ordinance of the Ministry of Justice prescribed in Article 10-3, paragraph (1) of the Family Register Act as applied mutatis mutandis to a request for the issuance of a certified copy of a removed Family Register, etc. pursuant to Article 12-2 of said Act, the provisions of Articles 11-2 and 11-3 shall apply mutatis mutandis, with regard to the method specified by Ordinance of the Ministry of Justice prescribed in Article 10-3, paragraph (2) of said Act as applied mutatis mutandis to a request for the issuance of a certified copy of a removed Family Register, etc. pursuant to Article 12-2 of said Act, the provisions of Article 11-4 shall apply mutatis mutandis, and with regard to the return of the original of a document submitted upon the request for the issuance of a removed Family Register, etc., the provisions of the preceding Article shall apply mutatis mutandis.

第十二条 戸籍又は除かれた戸籍の謄本又は抄本は、原本と同一の様式によつてこれを作らなければならない。

Article 12 (1) A certified copy or abridged copy of a family register or a removed family register shall be prepared in the same form as that of the original.

2 謄本又は抄本には、市町村長が、その記載に接続して、附録第十五号書式による附記をし、且つ、これに職氏名を記し、職印をおさなければならない。

(2) In a certified copy or abridged copy, the municipal mayor shall make a

supplementary note according to Appendix 15 Format in an adjacent location, as well as state the mayor's official title and affix the mayor's official seal thereto.

3 謄本又は抄本が数葉にわたるときは、市町村長は、毎葉に職印による契印をし又は加除を防止するため必要なその他の措置をしなければならない。

(3) When a certified copy or abridged copy consists of multiple sheets, the municipal mayor shall affix the mayor's official seal across the seam between every two facing sheets, or take any other necessary measure for preventing the addition or removal of sheets.

4 謄本又は抄本に掛紙をした場合には、市町村長は、職印で接ぎ目に契印をしなければならない。

(4) When a paper strip overlay is attached to a certified copy or abridged copy, the municipal mayor shall affix the mayor's official seal across the boundary between the paper strip overlay and the main sheet.

### 第十三条 削除

#### Article 13 Deleted.

第十四条 戸籍又は除かれた戸籍に記載した事項に関する証明書その他法令の規定によつて交付すべき戸籍又は除かれた戸籍に関する証明書は、附録第十七号書式によつて、これを作らなければならない。但し、市町村長は、証明を求める事項を記載した書面又はその符せんに証明の趣旨及び年月日を記載し、且つ、これに職氏名を記し、職印をおして、これを以て証明書に代えることができる。

Article 14 (1) A certificate concerning the matters entered in a family register or a removed family register and any other certificate concerning a family register or a removed family register to be issued pursuant to the provisions of laws and regulations shall be prepared according to Appendix 17 Format; provided, however, that the municipal mayor may state the gist of the certificate and date of certification in a document containing the matters for which certification is sought or in a note attached thereto, as well as state the mayor's official title and affix the mayor's official seal thereto, and substitute it for a certificate.

2 符せんによつて前項に規定する証明をする場合には、市町村長は、職印で接ぎ目に契印をしなければならない。

(2) When making a certification under the preceding paragraph by an attached note, the municipal mayor shall affix the mayor's official seal across the boundary between the attached note and the main sheet.

第十五条 次に掲げる場合には、市町村長は、一箇月ごとに、遅滞なく戸籍又は除かれた戸籍の副本をその目録とともに、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局に送付しなければならない。

Article 15 (1) In any of the following cases, the municipal mayor shall send duplicates of family registers or removed family registers along with a list thereof to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof every month without delay:

一 あらたに戸籍を編製したとき。

(i) when any new family registers have been created;

二 戸籍編製の日から二十五年を経過したとき。

(ii) when 25 years have passed from the day of the creation of any family registers; or

三 戸籍の全部を削除したとき。

(iii) when all of any family registers have been deleted.

2 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局は、前項の規定にかかわらず、いつでも戸籍又は除かれた戸籍の副本を送付させることができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof may require the municipal mayor to send duplicates of family registers or removed family registers at any time.

第十六条 戸籍又は除かれた戸籍の副本を送付するには、その目録に発送の年月日及び発送者の職名を記載しなければならない。

Article 16 When sending duplicates of family registers or removed family registers, the date sent and the job title of the sender shall be stated in the list thereof.

第十七条 削除

Article 17 Deleted.

第十八条 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が、第十五条の規定によつて、戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けたときは、市町村の区別に従い、これをつづり、戸籍簿又は除籍簿の副本として保存しなければならない。

Article 18 (1) When the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers or removed family registers pursuant to Article 15, it shall, compile them separately for each municipality and keep them as a duplicate of a family register book or of a register book of removed family registers.

2 第五条の規定は、前項に規定する帳簿にこれを準用する。

(2) The provisions of Article 5 shall apply mutatis mutandis to the register books prescribed in the preceding paragraph.

第十九条 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が、第十五条第一項第二号、第三号及び第二項の規定によつて、戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けたときは、

前に送付を受けた戸籍の副本は、前条第二項で準用する第五条第四項の規定にかかわらず、これを廃棄することができる。

**Article 19** When the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers or removed family registers pursuant to Article 15, paragraph (1), item (ii) or (iii) or paragraph (2) of said Article, it may dispose of the duplicates of family registers which it has received earlier, notwithstanding the provisions of Article 5, paragraph (4) as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of the preceding Article.

## 第二章 戸籍の記載手続

### Chapter II Procedure for Entry in Family Register

第二十条 市町村長は、届書、申請書その他の書類を受理し、又はその送付を受けたときは、その書類に受附の番号及び年月日を記載しなければならない。

**Article 20** (1) When the municipal mayor accepts or receives a written notification, a written application or any other document, the mayor shall state the acceptance number and date in said document.

2 市町村長が、戸籍法第二十四条第二項（第四十四条第三項及び第四十五条において準用する場合を含む。）の規定によつて、管轄法務局又は地方法務局の長の許可を得て、戸籍の訂正又は記載をするときは、前項に掲げる事項は、許可書にこれを記載しなければならない。

(2) When the municipal mayor corrects or makes an entry in a family register with the permission of the head of the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau pursuant to Article 24, paragraph (2) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 44, paragraph (3) and Article 45 of said Act), the mayor shall state the matters set forth in the preceding paragraph in the permit.

第二十一条 市町村長は、附録第五号様式によつて毎年受附帳を調製し、これにその年度内に受理し又は送付を受けた事件について受附の順序に従い、次の事項を記載しなければならない。但し、第三号、第六号及び第七号の事項は、受理した事件についてのみ記載すれば足りる。

**Article 21** (1) The municipal mayor shall prepare an acceptance record book according to Appendix 5 Form every year, and shall state the following matters therein for the cases which it has accepted or received during the relevant year, in the order of their acceptance; provided, however, that the matters set forth in items (iii), (vi) and (vii) only need to be stated for the cases which it has accepted:

一 件名

(i) the case name;

二 届出事件の本人の氏名及び本籍又は国籍

(ii) the name and the registered domicile or nationality of the party to the notification case;

三 届出人が事件本人以外の者であるときは、届出人の資格及び氏名

(iii) when the person who made the notification is not the party to the case, the qualification and the name of the person who made the notification;

四 受附の番号及び年月日

(iv) the acceptance number and date;

五 受理し又は送付を受けたことの別

(v) the distinction of whether the case has been accepted or received;

六 出生の届出については、出生の年月日

(vi) in the case of the notification of a birth, the date of birth;

七 死亡又は失踪の届出については、死亡の年月日時分又は死亡とみなされる年月日

(vii) in the case of the notification of a death or disappearance, the date and time of death or the date of the deemed death; and

八 第七十九条の二第二項の規定による届出等であるときは、その旨

(viii) in the case of a Notification, etc. under Article 79-2, paragraph (2), a statement to that effect.

2 市町村長は、相当と認めるときは、前項の受附帳は、本籍人に関するもの及び非本籍人に関するものを各別に調製することができる。

(2) When the municipal mayor finds it to be reasonable, the mayor may prepare the acceptance record book set forth in the preceding paragraph separately for cases concerning persons who have their registered domiciles within the municipality and cases concerning persons who have registered domiciles outside the municipality.

3 受附帳の保存期間は、当該年度の翌年から百五十年とする。

(3) An acceptance record book shall be kept for 150 years from the year following the relevant year.

第二十二条 受附番号は、毎年これを更新しなければならない。

Article 22 The acceptance number shall be reset every year.

第二十三条 事件の種類は、戸籍法第四章第二節乃至第十六節に掲げる事件の区別に従い、これを定めなければならない。

Article 23 (1) The types of case shall be specified according to the categories of cases set forth in Chapter IV, Sections 2 through 16 of the Family Register Act.

2 届出の追完及び戸籍の訂正については、前項の規定にかかわらず、一の種目と定めなければならない。

(2) The subsequent completion of a notification and correction of a family register shall be specified as an independent type of case, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph.



第二十四条 本籍地の市町村長は、第二十条及び第二十一条第一項の手續をした後に、遅滞なく戸籍の記載をしなければならない。

Article 24 The municipal mayor of the place of the registered domicile shall make an entry in the family register without delay after carrying out the procedures set forth in Article 20 and Article 21, paragraph (1).

第二十五条 本籍が一の市町村から他の市町村に転属する場合には、届出又は申請を受理した市町村長は、戸籍の記載をした後に、遅滞なく届書又は申請書の一通を他の市町村長に送付しなければならない。

Article 25 When the registered domicile is to be transferred from one municipality to another municipality, the municipal mayor who accepted the notification or application shall send a copy of the written notification or the written application to the mayor of the other municipality without delay after making an entry in the family register.

第二十六条 前条の場合を除く外、他の市町村長が戸籍の記載をすべき必要がある場合には、届出又は申請を受理した市町村長は、遅滞なく届書又は申請書の一通を他の市町村長に送付しなければならない。

Article 26 When there is a need for the mayor of the other municipality to make an entry in a family register other than in the case set forth in the preceding Article, the municipal mayor who accepted the notification or application shall send a copy of the written notification or the written application to the mayor of the other municipality without delay.

第二十七条 本籍が明かでない者又は本籍がない者について、届出を受理した後に、その者の本籍が明かになった旨又はその者が本籍を有するに至った旨の届出があつた場合には、前二条の規定は、その届書及び前に受理した届書にこれを適用する。

Article 27 When, after accepting a notification with regard to a person whose registered domicile cannot be ascertained or who has no registered domicile, a notification is made to the effect that the person's registered domicile has been ascertained or the person now has a registered domicile, the provisions of the preceding two Articles shall apply to said written notification and the earlier accepted written application.

第二十八条 前三条の規定は、届書又は申請書でない書面によつて戸籍の記載をすべき場合にこれを準用する。この場合には、市町村長は、その受理した書面の謄本を作つて、これを送付しなければならない。

Article 28 The provisions of the preceding three Articles shall apply mutatis mutandis to the case where an entry should be made in a family register based on a document other than a written notification or a written application. In

this case, the municipal mayor shall make a certified copy of the document the mayor has accepted and send it.

第二十九条 第十六条の規定は、届書、申請書その他の書類又はその謄本を送付する場合にこれを準用する。

Article 29 The provisions of Article 16 shall apply mutatis mutandis to the case of sending a written notification, a written application or any other document or a certified copy thereof.

第三十条 戸籍法第十三条第八号の事項は、次に掲げるものとする。

Article 30 The matters set forth in Article 13, item (viii) of the Family Register Act shall be the following:

一 戸籍法第十三条第一号から第七号までに掲げる事項のほか、身分に関する事項  
(i) in addition to the matters set forth in Article 13, items (i) through (vii) of the Family Register Act, matters concerning the person's status;

二 届出又は申請の受附の年月日並びに事件の本人でない者が届出又は申請をした場合には、届出人又は申請人の資格及び氏名（父又は母が届出人又は申請人であるときは、氏名を除く。）

(ii) the date of acceptance of a notification or application and if the notification or application has been made by a person who is not the party to the case, the qualification and the name of the person who made the notification or the person who made the application (excluding the name when a father or a mother is the person who made the notification or the person who made the application);

三 報告の受附の年月日及び報告者の職名

(iii) the date of acceptance of a report, and the job title of the person who made the report;

四 請求、嘱託又は証書若しくは航海日誌の謄本の受附の年月日

(iv) the date of the acceptance of a request, commission, or certified copy of a logbook;

五 他の市町村長又は官庁からその受理した届書、申請書その他の書類の送付を受けた場合には、その受附の年月日及びその書類を受理した者の職名

(v) when having received from the mayor of another municipality or from another government agency a written notification, a written application or any other document which has been accepted by said municipal mayor or government agency, the date of acceptance and the job title of the person who accepted said document; and

六 戸籍の記載を命ずる裁判確定の年月日

(vi) the date on which a judicial decision ordering that an entry be made in the family register became final and binding.

第三十一条 戸籍の記載をするには、略字又は符号を用いず、字画を明かにしなければならない。

Article 31 (1) When making an entry in a family register, neither simplified characters nor codes may be used, and the strokes of the characters shall be shown clearly.

2 年月日を記載するには、壺、弐、参、拾の文字を用いなければならない。

(2) When entering a date, such kanji numerical characters as "壺," "弐," "参," and "拾" shall be used.

3 戸籍に記載した文字は、改変してはならない。

(3) The characters entered in a family register shall not be altered.

4 市町村長は、戸籍の記載をするに当たつて文字の訂正、追加又は削除をしたときは、その字数を欄外に記載し、これに認印を押し、かつ、削除された文字をなお明らかに読むことができるようにしておかなければならない。

(4) When the municipal mayor corrects, adds, or deletes a character or characters upon making an entry in a family register, the mayor shall state the number of such characters in the margin of the page, affix the mayor's seal of approval thereto, and leave the deleted characters in a state that is still clearly readable.

第三十二条 戸籍の記載をするごとに、市町村長は、その文の末尾に認印をおさなければならない。

Article 32 (1) Every time an entry is made in a family register, the municipal mayor shall affix the mayor's seal of approval at the end of the entered text.

2 市町村長の職務を代理する者が、戸籍の記載をするときは、その文の末尾に代理資格を記載して、認印をおさなければならない。

(2) When a person who performs the duties of the municipal mayor on behalf of the mayor makes an entry in a family register, the person shall state the person's qualification to represent the mayor at the end of the entered text and affix the person's seal of approval.

第三十三条 戸籍の記載は、附録第六号のひな形に定めた相当欄にこれをしなければならない。

Article 33 (1) Entries in a family register shall be made in the corresponding columns specified in the template in Appendix 6.

2 事項欄の記載は、附録第七号記載例に従い、事件ごとに行を更めてこれをしなければならない。

(2) Entries in the details columns shall be made by changing the line for each case, according to the sample entries in Appendix 7.

第三十四条 左に掲げる事項は、戸籍事項欄にこれを記載しなければならない。

Article 34 The following matters shall be entered in the family register history column:

- 一 新戸籍の編製に関する事項  
(i) matters concerning the creation of a new family register;
- 二 氏の変更に関する事項  
(ii) matters concerning a change of surname;
- 三 転籍に関する事項  
(iii) matters concerning the transfer of a registered domicile;
- 四 戸籍の全部の削除に関する事項  
(iv) matters concerning the deletion of the whole of the family register;
- 五 戸籍の全部に係る訂正に関する事項  
(v) matters concerning the correction of the whole of the family register; and
- 六 戸籍の再製又は改製に関する事項  
(vi) matters concerning the replication or re-formatting of the family register.

第三十五条 次の各号に掲げる事項は、当該各号に規定する者の身分事項欄にこれを記載しなければならない。

Article 35 The matters set forth in the following items shall be entered in the personal status history column of the persons prescribed respectively in those items:

- 一 出生に関する事項については、子  
(i) with regard to matters concerning a birth, the child;
- 二 認知に関する事項については、父及び子  
(ii) with regard to matters concerning acknowledgment of parentage, the father and child;
- 三 養子縁組（特別養子縁組を除く。）又はその離縁に関する事項については、養親及び養子  
(iii) with regard to matters concerning an adoption (excluding a special adoption) or the dissolution of such adoptive relationship, the adoptive parent(s) and adopted child;
- 三の二 特別養子縁組又はその離縁に関する事項については、養子、養子が日本人でない者（以下「外国人」という。）であるときは、養親  
(iii)-2 with regard to matters concerning a special adoption or the dissolution of such adoptive relationship, the adopted child, and if the adopted child is not a Japanese national (hereinafter referred to as a "Foreign National"), the adoptive parent(s);
- 三の三 戸籍法第七十三条の二（第六十九条の二において準用する場合を含む。）に規定する離縁の際に称していた氏を称することに関する事項については、その氏を称した者  
(iii)-3 with regard to matters concerning taking the surname used at the time of the dissolution of the adoptive relationship prescribed in Article 73-2 of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 69-2 of said Act), the person who took the surname;

四 婚姻又は離婚に関する事項については、夫及び妻

(iv) with regard to matters concerning marriage or divorce, the husband and wife;

四の二 戸籍法第七十七条の二（第七十五条の二において準用する場合を含む。）に規定する離婚の際に称していた氏を称することに関する事項については、その氏を称した者

(iv)-2 with regard to matters concerning taking the surname used at the time of a divorce as prescribed in Article 77-2 of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 75-2), the person who took the surname;

五 親権又は未成年者の後見に関する事項については、未成年者

(v) with regard to matters concerning parental authority or guardianship over a minor, the minor;

六 死亡又は失踪に関する事項については、死亡者又は失踪者

(vi) with regard to matters concerning a death or disappearance, the deceased person or the disappeared person;

七 生存配偶者の復氏又は姻族関係の終了に関する事項については、生存配偶者

(vii) with regard to matters concerning a surviving spouse reverting to a previous surname or the ending of a relationship of relatives by affinity, the surviving spouse;

八 推定相続人の廃除に関する事項については、廃除された者

(viii) with regard to matters concerning the disinheritance of a presumptive heir, the disinherited person;

九 戸籍法第九十八条又は第九十九条に規定する入籍に関する事項については、入籍者

(ix) with regard to matters concerning the entry of a name in a family register prescribed in Articles 98 and 99 of the Family Register Act, the person whose name has been entered therein;

十 分籍に関する事項については、分籍者

(x) with regard to matters concerning separation from a family register, the person who has separated from the family register;

十一 国籍の得喪に関する事項については、国籍を取得し、又は喪失した者

(xi) with regard to matters concerning the acquisition or loss of Japanese nationality, the person who has acquired or lost Japanese nationality;

十二 日本の国籍の選択の宣言又は外国の国籍の喪失に関する事項については、宣言をした者又は喪失した者

(xii) with regard to matters concerning a declaration of the selection of Japanese nationality or loss of Foreign Nationality, the person who has made the declaration or the person who has lost Foreign Nationality;

十三 戸籍法第七百七条第二項から第四項までに規定する氏の変更に関する事項については、氏を変更した者

(xiii) with regard to matters concerning a change of surname as prescribed in Article 107, paragraphs (2) through (4) of the Family Register Act, the person who has changed surnames;

十四 名の変更に関する事項については、名を変更した者

(xiv) with regard to matters concerning the change of a given name, the person who has changed given names;

十五 就籍に関する事項については、就籍者

(xv) with regard to matters concerning the registration of an unregistered person, the person who has been so registered; and

十六 性別の取扱いの変更に関する事項については、その変更の裁判を受けた者

(xvi) with regard to matters concerning a change of gender, the person who has received a judicial decision of such change.

第三十六条 死亡によつて婚姻が解消した場合には、生存配偶者の身分事項欄にその旨を記載しなければならない。

Article 36 (1) When a marriage is dissolved due to death, a statement to that effect shall be entered in the personal status history column of the surviving spouse.

2 外国人を夫又は妻とする者については、その者の身分事項欄に、夫又は妻の国籍に関する事項を記載しなければならない。

(2) With regard to a person whose husband or wife is a Foreign National, matters concerning the nationality of the husband or wife shall be entered in the personal status history column of said person.

第三十七条 戸籍法第百八条第二項の場合には、届書に添附した戸籍の謄本に記載した事項は、転籍地の戸籍にこれを記載しなければならない。但し、左に掲げる事項については、この限りでない。

Article 37 In the case set forth in Article 108, paragraph (2) of the Family Register Act, the matters entered in the certified copy of the family register attached to the written notification shall be entered in the family register at the place where a new registered domicile is designated; provided, however, that this shall not apply to the following matters:

一 第三十四条第一号、第三号乃至第六号に掲げる事項

(i) the matters set forth in Article 34, item (i) and items (iii) through (vi);

二 削除

(ii) deleted;

三 戸籍の筆頭に記載した者以外で除籍された者に関する事項

(iii) matters concerning a person whose name has been removed from a family register other than the person whose name is entered at the head of the family register;

四 戸籍の筆頭に記載した者で除籍された者の身分事項欄に記載した事項

(iv) matters entered in the personal status history column of a person whose name was entered at the head of a family register but whose name has been removed; and

五 その他新戸籍編製の場合に移記を要しない事項

(v) any other matters that need not be transferred when creating a new family register.

第三十八条 新戸籍を編製され、又は他の戸籍に入る者の入籍に関する事項及び従前の戸籍の表示は、その者の身分事項欄にこれを記載しなければならない。

Article 38 Matters concerning the entry of a name in a family register with regard to a person for whom a new family register is to be created or whose name is to be entered in another family register and the reference to the previous family register of said person shall be entered in the personal status history column of said person.

第三十九条 新戸籍を編製され、又は他の戸籍に入る者については、次の各号に掲げる事項で従前の戸籍に記載したものは、新戸籍又は他の戸籍にこれを記載しなければならない。

Article 39 (1) With regard to a person for whom a new family register is to be created or whose name is to be entered in another family register, the matters set forth in the following items which have been entered in the previous family register shall be entered in the new family register or the other family register:

一 出生に関する事項

(i) matters concerning a birth;

二 嫡出でない子について、認知に関する事項

(ii) with regard to a child born out of wedlock, matters concerning the acknowledgment of parentage;

三 養子について、現に養親子関係の継続するその養子縁組に関する事項

(iii) with regard to an adopted child, matters concerning an adoption where the adoptive parent-child relationship currently continues;

四 夫婦について、現に婚姻関係の継続するその婚姻に関する事項及び配偶者の国籍に関する事項

(iv) with regard to a husband and wife, matters concerning a marriage where the marital relationship currently continues, and matters concerning the nationality of each spouse;

五 現に未成年者である者についての親権又は未成年者の後見に関する事項

(v) matters concerning parental authority over a person who is currently a minor or matters concerning guardianship over a minor;

六 推定相続人の廃除に関する事項でその取消しのないもの

(vi) matters concerning the disinheritance of a presumptive heir where the disinheritance has not been revoked;

七 日本の国籍の選択の宣言又は外国の国籍の喪失に関する事項  
(vii) matters concerning a declaration of the selection of Japanese nationality  
or loss of Foreign Nationality;

八 名の変更に関する事項  
(viii) matters concerning the change of a given name; and

九 性別の取扱いの変更に関する事項  
(ix) matters concerning a change of gender.

2 前項の規定は、縁組又は婚姻の無効その他の事由によつて戸籍の記載を回復すべき場合にこれを準用する。

(2) The provisions of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to the case where an entry in a family register is to be recovered due to the annulment of a marriage or an adoption or on any other grounds.

第四十条 戸籍から除くときは、除籍される者の身分事項欄にその事由を記載して、戸籍の一部を削除しなければならない。

Article 40 (1) When removing the name of a person from a family register, the grounds therefor shall be entered in the personal status history column of the person whose name is to be removed, and a part of the family register shall be deleted.

2 一戸籍の全員がその戸籍から除かれた場合には、戸籍の全部を削除しなければならない。

(2) When the names of all of the persons in a family register have been removed therefrom, the whole of the family register shall be deleted.

3 第一項の規定は、戸籍法第二十条の三第二項において準用する同法第十四条第三項の規定によつて戸籍の末尾に養子を記載する場合に準用する。

(3) The provisions of paragraph (1) shall apply mutatis mutandis to the case of entering the name of an adopted child at the end of a family register pursuant to Article 14, paragraph (3) of the Family Register Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 20-3, paragraph (2) of said Act.

第四十一条 本籍地の変更の後に、原籍地の市町村長が、届書、申請書その他の書類を受理したときは、新本籍地の市町村長にこれを送付し、且つ、その書類によつてした戸籍の記載は、これを削除して、戸籍にその事由を記載しなければならない。

Article 41 (1) When, after a change of the place of the registered domicile, the municipal mayor of the former place of the registered domicile accepts a written notification, a written application or any other document, the mayor shall send the document to the municipal mayor of the new place of the registered domicile, as well as delete any entry that has been made in the family register based on said document and enter the grounds therefor in the family register.

2 新本籍地の市町村長が、前項の書類の送付を受けたときは、これによつて戸籍の記



載をしなければならない。

(2) When the municipal mayor of the new place of the registered domicile receives the document set forth in the preceding paragraph, the mayor shall make an entry in the family register based on said document.

第四十二条 戸籍の全部若しくは一部又はその記載を消除するには、附録第八号様式によつて、朱でこれを消さなければならない。

Article 42 In order to delete the whole or a part of or an entry in a family register, the deletion shall be made in red ink according to Appendix 8 Form.

第四十三条 同一の事件について、数人の届出人から各別に届出があつた場合に、後に受理した届出によつて戸籍の記載をしたときは、前に受理した届出に基いてその戸籍の訂正をしなければならない。

Article 43 When written notifications have been made separately by multiple persons for the same case and an entry has been made in the family register based on a later accepted notification, the family register shall be corrected based on the earlier accepted notification.

第四十四条 戸籍の訂正をするには、訂正の趣旨及び事由を記載し、附録第九号様式によつて、朱で訂正すべき記載を消さなければならない。その訂正が戸籍の一部に係るときは、訂正の趣旨及び事由は、訂正すべき記載のある者の身分事項欄にこれを記載しなければならない。

Article 44 In order to correct a family register, the gist of and grounds for the correction shall be entered, and the entry to be corrected shall be deleted in red ink according to Appendix 9 Form. If the correction pertains to a part of the family register, the gist of and grounds for the correction shall be entered in the personal status history column of the person whose entry should be corrected.

第四十五条 行政区画、土地の名称、地番号又は街区符号の変更があつたときは、戸籍の記載は、訂正されたものとみなす。ただし、その記載を更正することを妨げない。

Article 45 When there has been a change in an administrative district, a land name, a parcel number or block code, the entry in a family register shall be deemed to have been corrected; provided, however, that this shall not preclude a person from making a correction of the entry.

第四十六条 前条の更正をするには、附録第十号様式によつて、本籍欄における更正すべき事項の記載を更正しなければならない。

Article 46 (1) In order to make the correction set forth in the preceding Article, the entry of the matter to be corrected in the registered domicile column shall be corrected according to Appendix 10 Form.

2 行政区画又は土地の名称の記載の更正をする場合には、戸籍簿の表紙に記載した名称を更正し、表紙の裏面にその事由を記載しなければならない。

(2) When correcting the entry of an administrative district or a land name, the name entered on the cover sheet of the family register book shall be corrected, and the grounds therefor shall be entered at the back of the cover sheet.

第四十七条 戸籍法第二十四条第一項の通知は、附録第十八号書式によつて、書面で行われなければならない。

Article 47 The notice set forth in Article 24, paragraph (1) of the Family Register Act shall be given in writing according to Appendix 18 Form.

第四十八条 戸籍の記載手続を完了したときは、届書、申請書その他の書類は、本籍人と非本籍人とに区別し、事件の種類によつて、受附の順序に従い各別にこれをつづり、且つ、各々目録をつけなければならない。但し、市町村長は、相当と認めるときは、事件の種類別に分けてつづることを要しない。

Article 48 (1) When procedures for making entries in family registers have been completed, the written notifications, the written applications or any other documents shall be compiled separately based on whether the person has a registered domicile within or outside the municipality, by type of case, and according to the order in which they were accepted, and a list shall be made for each group of documents; provided, however, that when the municipal mayor finds it to be reasonable, it shall not be required to compile the documents by type of case.

2 前項の書類で本籍人に関するものは、一箇月ごとに、遅滞なく管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局にこれを送付しなければならない。

(2) The documents set forth in the preceding paragraph which relate to persons who have their registered domiciles within a municipality shall be sent to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof every month without delay.

3 第一項の書類で非本籍人に関するものの保存期間は、当該年度の翌年から一年とする。

(3) The documents set forth in paragraph (1) which relate to persons who have their registered domiciles outside the municipality shall be kept for one year from the year following the relevant year.

第四十九条 前条第二項の規定によつて送付された書類は、受理し、又は送付を受けた市役所又は町村役場の区別に従い、年ごとに各別につづつて、これを保存しなければならない。但し、分けてつづることを妨げない。

Article 49 (1) Documents which have been sent under paragraph (2) of the preceding Article shall be kept by compiling them separately based on the city office or town/village office which accepted or received the document, and by

year; provided, however, that this shall not preclude such documents from being compiled in divided volumes.

2 前項の書類の保存期間は、当該年度の翌年から二十七年とする。

(2) The documents set forth in the preceding paragraph shall be kept for 27 years from the year following the relevant year.

第四十九条の二 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が、第十五条第一項第二号、第三号及び第二項の規定によつて、戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けたときは、前条第二項の規定にかかわらず、当該戸籍に関する書類で市町村長が受理し又は送付を受けた年度の翌年から五年を経過したものは、これを廃棄することができる。

Article 49-2 When the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers or removed family registers pursuant to Article 15, paragraph (1), items (ii) and (iii) and paragraph (2) of said Article, notwithstanding the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, it may dispose of the documents concerning said family registers when five years have passed from the year following the year in which the municipal mayor accepted or received the documents.

第五十条 戸籍の記載を要しない事項について受理した書類は、市町村長が、年ごとに各別につづり、且つ、目録をつけて、これを保存しなければならない。但し、分けてつづることを妨げない。

Article 50 (1) The municipal mayor shall keep documents that have been accepted with regard to matters that need not be entered in a family register by compiling them separately by year and making a list thereof; provided, however, that this shall not preclude such documents from being compiled in divided volumes.

2 前項の書類の保存期間は、届出によつて効力を生ずべき行為に関するものは、当該年度の翌年から五十年、その他のものは、当該年度の翌年から十年とする。

(2) Among the documents set forth in the preceding paragraph, those concerning an act which shall become effective upon notification shall be kept for 50 years from the year following the relevant year, and other documents shall be kept for ten years from the year following the relevant year.

第五十一条 削除

Article 51 Deleted.

第五十二条 第八条の規定は、届書、申請書その他の書類にこれを準用する。

Article 52 The provisions of Article 8 shall apply mutatis mutandis to written notifications, written applications, and any other documents.

第五十二条の二 戸籍法第四十八条第三項において届出の受理又は不受理の証明書の請求並びに届書その他市町村長が受理した書類の閲覧の請求及び当該書類に記載した事項についての証明書の請求（以下この条において「証明書等の請求」という。）について準用する同法第十条の三第一項に規定する法務省令で定める方法及び事項については第十一条の二第一号から第三号まで及び第五号イ並びに第十一条の三本文の規定を、同法第四十八条第三項において証明書等の請求について準用する同法第十条の三第二項に規定する法務省令で定める方法については第十一条の四の規定を、証明書等の請求の際に提出した書面の原本の還付については第十一条の五の規定を準用する。

**Article 52-2** With regard to the method and matters specified by Ordinance of the Ministry of Justice prescribed in Article 10-3, paragraph (1) of the Family Register Act as applied mutatis mutandis to a request for a certificate of acceptance or non-acceptance of the notification, a request for the inspection of a written notification or any other document accepted by the municipal mayor, or a request for a certificate concerning the matters stated in such document (hereinafter referred to as a "Request for a Certificate, etc." in this Article) pursuant to Article 48, paragraph (3) of said Act, the provisions of Article 11-2, items (i) through (iii) and item (v), (a) of said Article and the main clause of Article 11-3 shall apply mutatis mutandis, with regard to the method specified by Ordinance of the Ministry of Justice prescribed in Article 10-3, paragraph (2) of said Act as applied mutatis mutandis to a Request for a Certificate, etc. pursuant to Article 48, paragraph (3) of said Act, the provisions of Article 11-4 shall apply mutatis mutandis, and with regard to the return of the original of a document submitted upon a Request for a Certificate, etc., the provisions of Article 11-5 shall apply mutatis mutandis.

### 第三章 届出

#### Chapter III Notification

第五十三条 第十一条の三本文の規定は、戸籍法第二十七条の二第一項の法務省令で定める事項について準用する。

**Article 53** The provisions of the main clause of Article 11-3 shall apply mutatis mutandis to the matters specified by Ordinance of the Ministry of Justice as referred to in Article 27-2, paragraph (1) of the Family Register Act.

第五十三条の二 第十一条の二第一号から第三号までの規定は、戸籍法第二十七条の二第一項の法務省令で定める事項を示す資料の提供又は説明について準用する。この場合において、第十一条の二第二号イ中「戸籍謄本等の交付を請求する書面」とあるのは「届書」と、同条第三号中「請求を受けた」とあるのは「届出を受けた」と、「現に請求の任に当たっている者」とあるのは「出頭した者」と読み替えるものとする。

**Article 53-2** The provisions of Article 11-2, items (i) through (iii) shall apply

mutatis mutandis to the provision or explanation of materials setting forth matters specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 27-2, paragraph (1) of the Family Register Act. In this case, the phrase "document requesting issuance of a certified copy of a Family Register, etc." in Article 11-2, item (ii), (a) shall be deemed replaced by "written notification", the phrase "receives said request" in item (iii) of said Article shall be deemed replaced by "receives said notification" and the phrase "the person who is actually taking charge of making the request" in said item shall be deemed replaced by "the person who has appeared".

第五十三条の三 戸籍法第二十七条の二第二項の法務省令で定める方法は、戸籍の附票又は住民票に記載された現住所に、転送を要しない郵便物又は信書便物として書面を送付する方法とする。

Article 53-3 The method specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 27-2, paragraph (2) of the Family Register Act shall be the dispatch of a document to the current address entered in the attachment to a family register or in a residence certificate, as a postal item or mailed correspondence which need not be forwarded.

第五十三条の四 戸籍法第二十七条の二第三項の規定による申出は、当該申出をする者が自ら市役所又は町村役場に出頭してしなければならない。

Article 53-4 (1) A request under Article 27-2, paragraph (3) of the Family Register Act shall be made through personal appearance by the person making said request at the city office or town/village office.

2 前項の申出は、次の各号に掲げる事項を記載した書面とするものとする。

(2) The request set forth in the preceding paragraph shall be made through a document containing the matters set forth in the following items:

一 同項の申出をする旨

(i) the fact that the person is making the request set forth in said paragraph;

二 申出の年月日

(ii) the date of the request;

三 申出をする者の氏名、出生の年月日、住所及び戸籍の表示

(iii) the name, date of birth, address, and reference to the family register of the person making the request; and

四 民法第七百九十七条第一項に規定する縁組における養子となる者の法定代理人又は同法第八百十一条第二項に規定する離縁における養子の法定代理人となるべき者が申出をするときは、その養子となる者又は養子の氏名、出生の年月日、住所及び戸籍の表示

(iv) when the request is made by a statutory agent of a person to be adopted in an adoption prescribed in Article 797, paragraph (1) of the Civil Code or a person who is to be the statutory agent of an adopted child in the dissolution

of an adoptive relationship prescribed in Article 811, paragraph (2) of said Code, the name, date of birth, address, and reference to the family register of said person to be adopted or said adopted child.

3 第一項の申出は、第十一条の二第一号から第三号までに規定する方法のいずれかにより、出頭した者が当該申出をした者であることを明らかにしてしなければならない。この場合において、第十一条の二第二号イ中「戸籍謄本等の交付を請求する書面」とあるのは「戸籍法第二十七条の二第三項の規定による申出の書面」と、同条第三号中「請求を受けた」とあるのは「申出を受けた」と、「現に請求の任に当たっている者」とあるのは「申出をする者」と読み替えるものとする。

(3) A request set forth in paragraph (1) shall be made through any of the methods prescribed in Article 11-2, items (i) through (iii), by clarifying that the person who has appeared is the person making the request. In this case, the phrase "document requesting issuance of a certified copy of a Family Register, etc." in Article 11-2, item (ii), (a) shall be deemed replaced by "document making a request under Article 27-2, paragraph (3) of the Family Register Act," the phrase "receives said request" in item (iii) of said Article shall be deemed replaced by "receives said request", and the phrase "the person who is actually taking charge of making the request" in said item shall be deemed replaced by "the person making the request".

4 第一項の申出は、当該申出をする者が疾病その他やむを得ない事由により自ら出頭することができない場合には、同項の規定にかかわらず、本籍地の市町村長に第二項の書面を送付する方法その他これに準ずる方法によりすることができる。この場合には、第二項に掲げる事項を記載した公正証書（代理人の囑託により作成されたものを除く。）を提出する方法その他の方法により当該申出をする者が本人であることを明らかにしなければならない。

(4) When a person making the request set forth in paragraph (1) is unable to appear in person due to illness or for any other unavoidable reason, notwithstanding the provisions of the said paragraph, said request may be made by sending the document set forth in paragraph (2) to the municipal mayor of the place of the registered domicile or any other method equivalent thereto. In this case, it shall be made clear that the person making the request is the individual concerned through submission of a notarial deed containing the matters set forth in paragraph (2) (excluding one prepared by engaging an agent) or any other method.

5 第一項の申出をした者は、いつでも、当該申出を取り下げることができる。

(5) A person who has made a request as set forth in paragraph (1) may withdraw said request at any time.

6 第一項から第四項までの規定は、前項の規定による申出の取下げについて準用する。

(6) The provisions of paragraphs (1) through (4) shall apply mutatis mutandis to withdrawal of a request under the preceding paragraph.

第五十三条の五 第五十三条の三の規定は、戸籍法第二十七条の二第五項の法務省令で定める方法について準用する。

Article 53-5 The provisions of Article 53-3 shall apply mutatis mutandis to the method specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in Article 27-2, paragraph (5) of the Family Register Act.

第五十四条 同一の市町村で二以上の戸籍に記載すべき事項については、管轄法務局又は地方法務局長は、その戸籍の数と同数の届書又は申請書を提出させるべきことを市町村長に指示することができる。ただし、市町村長は、受理した届書又は申請書の謄本を作り、これをもつて届書又は申請書に代えることができる。

Article 54 With regard to a matter which is to be entered in two or more family registers in the same municipality, the head of the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau may instruct the municipal mayor to require the submission of the same number of written notifications or written applications as the number of said family registers; provided, however, that the municipal mayor may make certified copies of the accepted written notification or written application, and substitute them for such written notifications or written applications.

第五十五条 戸籍法第四十九条第二項第四号の事項は、左に掲げるものとする。

Article 55 The matters set forth in Article 49, paragraph (2), item (iv) of the Family Register Act shall be the following matters:

一 世帯主の氏名及び世帯主との続柄

(i) the name of the householder and the relationship with the householder;

二 父母の出生の年月日及び子の出生当時の父母の年齢

(ii) the dates of birth of the parents and the ages of the parents at the time of the birth of the child;

三 子の出生当時の世帯の主な仕事及び国勢調査実施年の四月一日から翌年三月三十一日までに発生した出生については、父母の職業

(iii) the main household occupation at the time of the birth of the child, and if the child was born between April 1 of the year in which the National Census is carried out and March 31 of the following year, the occupations of the parents; and

四 父母が同居を始めた年月

(iv) the month and year in which the parents started to live together.

第五十六条 戸籍法第七十四条第二号の事項は、次に掲げるものとする。

Article 56 The matters set forth in Article 74, item (ii) of the Family Register Act shall be the following matters:

一 当事者が外国人であるときは、その国籍

(i) if either party is a Foreign National, the nationality of that party;

二 当事者の父母の氏名及び父母との続柄並びに当事者が特別養子以外の養子であるときは、養親の氏名

(ii) the names of the parents of the parties and their relationships with the parents, and if either party is an adopted child other than a special adopted child, the name(s) of the adoptive parent(s);

三 当事者の初婚又は再婚の別並びに初婚でないときは、直前の婚姻について死別又は離別の別及びその年月日

(iii) whether it is the first marriage or a re-marriage for the parties, and if it is not the first marriage, whether the most recent marriage was dissolved due to death or due to divorce and the date thereof;

四 同居を始めた年月

(iv) the month and year in which the parties started to live together;

五 同居を始める前の当事者の世帯の主な仕事及び国勢調査実施年の四月一日から翌年三月三十一日までの届出については、当事者の職業

(v) the main occupations of the parties' households before starting to live together, and if the notification is made between April 1 of the year in which the National Census is carried out and March 31 of the following year, the occupations of the parties; and

六 当事者の世帯主の氏名

(vi) the name of the householder of the parties.

第五十七条 戸籍法第七十六条第二号の事項は、次に掲げるものとする。

Article 57 (1) The matters set forth in Article 76, item (ii) of the Family Register Act shall be the following matters:

一 協議上の離婚である旨

(i) the fact that the divorce is a divorce by agreement;

二 当事者が外国人であるときは、その国籍

(ii) if either party is a Foreign National, the nationality of that party;

三 当事者の父母の氏名及び父母との続柄並びに当事者が特別養子以外の養子であるときは、養親の氏名

(iii) the names of the parents of the parties and their relationships with the parents, and if either party is an adopted child other than a special adopted child, the name(s) of the adoptive parent(s);

四 同居を始めた年月

(iv) the month and year in which the parties started to live together;

五 別居した年月

(v) the month and year in which the parties started to live separately;

六 別居する前の住所

(vi) their address before starting to live separately;

七 別居する前の世帯の主な仕事及び国勢調査実施年の四月一日から翌年三月三十一日までの届出については、当事者の職業



(vii) the main household occupation before the parties started to live separately, and if the notification is made between April 1 of the year in which the National Census is carried out and March 31 of the following year, the occupations of the parties; and

八 当事者の世帯主の氏名

(viii) the name of the householder of the parties.

2 戸籍法第七十七条第二項第二号の事項は、左に掲げるものとする。

(2) The matters set forth in Article 77, paragraph (2), item (ii) of the Family Register Act shall be the following matters:

一 調停による離婚、審判による離婚、和解による離婚、請求の認諾による離婚又は判決による離婚の別

(i) whether the divorce is a divorce by conciliation, a divorce by adjudication, a divorce by settlement, a divorce by acknowledgment of claim, or a divorce by a judgment; and

二 前項第二号乃至第八号に掲げる事項

(ii) the matters set forth in items (ii) through (viii) of the preceding paragraph.

第五十八条 戸籍法第八十六条第二項第二号の事項は、次に掲げるものとする。

Article 58 The matters set forth in Article 86, paragraph (2), item (ii) of the Family Register Act shall be the following matters:

一 死亡者の男女の別

(i) the gender of the deceased person;

二 死亡者が外国人であるときは、その国籍

(ii) if the deceased person was a Foreign National, that person's nationality;

三 死亡当時における配偶者の有無及び配偶者がいないときは、未婚又は直前の婚姻について死別若しくは離別の別

(iii) whether or not the deceased person had a spouse at the time of death, and if the person had no spouse, whether the person was unmarried or the most recent marriage was dissolved due to death or due to divorce;

四 死亡当時の生存配偶者の年齢

(iv) the age of the surviving spouse of the deceased person, if any, at the time of death;

五 出生後三十日以内に死亡したときは、出生の時刻

(v) if the deceased person died within 30 days of birth, the time of day at which the person was born;

六 死亡当時の世帯の主な仕事並びに国勢調査実施年の四月一日から翌年三月三十一日までに発生した死亡については、死亡者の職業及び産業

(vi) the main occupation of the household of the deceased person before the person's death, and if that person died between April 1 of the year in which the National Census is carried out and March 31 of the following year, the occupation and industry of the deceased person; and

七 死亡当時における世帯主の氏名

(vii) the name of the householder of the deceased person at the time of death.

第五十八条の二 戸籍法第百二条第二項第五号（第百二条の二後段において準用する場合を含む。）の事項は、次に掲げるものとする。

Article 58-2 (1) The matters set forth in Article 102, paragraph (2), item (v) of the Family Register Act (including cases where applied mutatis mutandis pursuant to the second sentence of Article 102-2 of said Act) shall be the following matters:

一 出生に関する事項

(i) matters concerning a birth;

二 認知に関する事項

(ii) matters concerning the acknowledgment of parentage;

三 現に養親子関係の継続する養子縁組に関する事項

(iii) matters concerning an adoption where the adoptive parent-child relationship currently continues;

四 現に婚姻関係の継続する婚姻に関する事項

(iv) matters concerning a marriage where the marital relationship currently continues;

五 現に未成年者である者についての親権又は未成年者の後見に関する事項

(v) matters concerning parental authority over a person who is currently a minor or matters concerning guardianship over a minor; and

六 推定相続人の廃除に関する事項でその取消しのないもの

(vi) matters concerning the disinheritance of a presumptive heir where the disinheritance has not been revoked.

2 届書には、前項に掲げる事項を証すべき書面を添付しなければならない。

(2) A written notification shall have attached thereto a document certifying the matters set forth in the preceding paragraph.

第五十九条 出生の届書は、附録第十一号様式に、婚姻の届書は、附録第十二号様式に、離婚の届書は、附録第十三号様式に、死亡の届書は、附録第十四号様式によらなければならない。

Article 59 A written notification of a birth shall be prepared according to Appendix 11 Form, a written notification of a marriage shall be prepared according to Appendix 12 Form, a written notification of a divorce shall be prepared according to Appendix 13 Form, and a written notification of a death shall be prepared according to Appendix 14 Form.

第六十条 戸籍法第五十条第二項の常用平易な文字は、次に掲げるものとする。

Article 60 Characters that are plain and in common use as referred to in Article 50, paragraph (2) of the Family Register Act shall be the following:

一 常用漢字表（平成二十二年内閣告示第二号）に掲げる漢字（括弧書きが添えられているものについては、括弧の外のものに限る。）

(i) the kanji characters set forth in the national list of kanji characters in common use (Cabinet Notice No. 2 of 2010) (where a kanji character accompanies an alternative kanji character in parentheses, it shall be limited to the kanji character outside the parentheses);

二 別表第二に掲げる漢字

(ii) the kanji characters set forth in Appended Table 2;

三 片仮名又は平仮名（変体仮名を除く。）

(iii) katakana or hiragana characters (excluding obsolete kana characters).

第六十一条 削除

Article 61 Deleted.

第六十二条 届出人、申請人その他の者が、署名し、印をおすべき場合に、印を有しないときは、署名するだけで足りる。署名することができないときは、氏名を代書させ、印をおすだけで足りる。署名することができず、且つ、印を有しないときは、氏名を代書させ、ぼ印するだけで足りる。

Article 62 (1) When a person who makes a notification, a person who makes an application or any other person needs to provide a signature and affix a seal but does not possess a seal, the person may provide a signature only. When such person is unable to provide a signature, the person may have another party write that person's name on that person's behalf, and affix a seal. If such a person is unable to provide a signature and does not possess a seal, the person may have another party write that person's name on that person's behalf, and affix a thumbprint thereto.

2 前項の場合には、書面にその事由を記載しなければならない。

(2) In the case set forth in the preceding paragraph, the grounds therefor shall be stated in writing.

第六十三条 市町村長は、届出又は申請の受理に際し、戸籍の記載又は調査のため必要があるときは、戸籍の謄本又は抄本その他の書類の提出を求めることができる。

Article 63 When accepting a notification or application, if it is necessary for making an entry in or investigating a family register, the municipal mayor may require the submission of a certified copy of or abridged copy from the family register or any other document.

第六十三条の二 届書に添付する書類その他市町村長に提出する書類で外国語によつて作成されたものについては、翻訳者を明らかにした訳文を添付しなければならない。

Article 63-2 With regard to any document attached to a written notification or any other document to be submitted to the municipal mayor which is prepared

in a foreign language, its Japanese translation with the name of the translator clearly stated shall be attached thereto.

第六十四条 戸籍法第四十四条第一項又は第二項（第四十五条又は第百十七条において準用する場合を含む。）の催告は、附録第十九号書式によつて、書面でこれをしなければならない。

Article 64 The requisition referred to in Article 44, paragraph (1) or (2) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 45 or Article 117 of said Act) shall be made in writing according to Appendix 19 Format.

第六十五条 市町村長が、届出、申請又はその追完を怠つた者があることを知つたときは、遅滞なく、届出事件を具して、管轄簡易裁判所にその旨を通知しなければならない。

Article 65 When the municipal mayor becomes aware of any person who has failed to make a notification, make an application or subsequently complete a notification or application, the mayor shall give notice to the competent summary court to that effect along with the notification case without delay.

第六十五条の二 戸籍法第百四条の三の事項は、次に掲げるものとする。

Article 65-2 The matters set forth in Article 104-3 of the Family Register Act shall be the following matters:

一 住所及び出生の年月日

(i) the address and the date of birth; and

二 国籍の選択をすべき者であると思料する理由

(ii) the reason for considering that the person is a person who should select a nationality.

第六十六条 届出又は申請の受理又は不受理の証明書は、附録第二十号書式によつて、これを作らなければならない。この場合には、第十四条第一項但書及び第二項の規定を準用する。

Article 66 (1) A certificate of acceptance or non-acceptance of a notification or an application shall be prepared according to Appendix 20 Format. In this case, the provisions of the proviso to Article 14, paragraph (1) and paragraph (2) of said Article shall apply mutatis mutandis.

2 婚姻、離婚、養子縁組、養子離縁又は認知の届出の受理の証明書は、請求により、附録第二十一号書式によつて作ることができる。

(2) A certificate of acceptance of a notification of a marriage, divorce, adoption, dissolution of adoptive relation, or acknowledgment of parentage may be prepared according to Appendix 21 Format upon request.

第六十六条の二 届書その他市町村長の受理した書類の閲覧は、吏員の面前でこれをさせなければならない。

Article 66-2 The inspection of a written notification or any other document received by the municipal mayor shall be allowed only in the presence of a public official.

第六十七条 第三十一条第一項、第三項及び第四項の規定は、届書、申請書その他の書類に、第十二条第二項及び第三項の規定は、市町村長が作るべき届書、申請書その他の書類の謄本に、第十四条の規定は、届書、申請書その他の書類に記載した事項に関する証明書について準用する。

Article 67 (1) The provisions of Article 31, paragraphs (1), (3) and (4) shall apply mutatis mutandis to a written notification, a written application or any other document, the provisions of Article 12, paragraphs (2) and (3) shall apply mutatis mutandis to a certified copy of a written notification, a written application or any other document to be made by the municipal mayor, and the provisions of Article 14 shall apply mutatis mutandis to the matters stated in a written notification, a written application or any other document.

2 第十一条の五の規定は、届出又は申請の際に添付し、又は提出した書面の原本の還付について準用する。

(2) The provisions of Article 11-5 shall apply mutatis mutandis to the return of the original of a document attached or submitted upon making a notification or an application.

#### 第四章 電子情報処理組織による戸籍事務の取扱いに関する特例

#### Chapter IV Special Provisions for Handling of Affairs relating to Family Registers with Electronic Data Processing Systems

第六十八条 市町村長は、戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱うように努めなければならない。

Article 68 The municipal mayor shall endeavor to handle affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system.

第六十八条の二 戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱う場合には、市町村長は、磁気ディスク（これに準ずる方法により一定の事項を確実に記録することができる物を含む。以下同じ。）をもつて調製された戸籍及び除かれた戸籍の滅失及びき損並びにこれらに記録されている事項の漏えいを防止するために必要な措置を講じなければならない。

Article 68-2 When handling affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system, the municipal mayor shall take the necessary measures to prevent the loss of or damage to family registers or removed family registers prepared by means of magnetic disks (including

objects that can record certain matters securely by an equivalent method; the same shall apply hereinafter) and to prevent the leakage of matters recorded therein.

第六十九条 戸籍法第百十八条第一項の市町村長は、次項に規定する場合を除き、戸籍事務の全部を電子情報処理組織によつて取り扱わなければならない。

Article 69 (1) The municipal mayor referred to in Article 118, paragraph (1) of the Family Register Act shall handle all of the affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system, except in the case prescribed in the following paragraph.

2 前項の市町村長は、相当と認めるときは、市町村の一部の区域を定めてその区域内に本籍を有する者についての戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱うことができる。

(2) When the municipal mayor set forth in the preceding paragraph finds it to be reasonable, the mayor may specify a certain area of the municipality and handle the affairs relating to family registers of persons who have their registered domiciles within said area by means of an electronic data processing system.

第七十条 戸籍法第百十八条第二項の申出は、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局を経由してしなければならない。

Article 70 (1) The request referred to in Article 118, paragraph (2) of the Family Register Act shall be made via the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof.

2 前項の申出は、使用する電子情報処理組織が戸籍事務を適正かつ確実に取り扱うことができるものであること及び第六十八条の二（第七十二条第三項において準用する場合を含む。）に規定する措置の内容を明らかにしてしなければならない。

(2) The request set forth in the preceding paragraph shall be made while clarifying the fact that the electronic data processing system to be used is one which is capable of handling affairs relating to family registers properly and securely, and the contents of the measure prescribed in Article 68-2 (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 72, paragraph (3)).

第七十一条 戸籍法第百十九条第二項の戸籍簿及び除籍簿については、見出帳及び見出票を調製することを要しない。

Article 71 With regard to the family register book and the register book of removed family registers referred to in Article 119, paragraph (2) of the Family Register Act, neither an index book nor index card shall be required to be prepared.

第七十二条 戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱う場合には、市町村長は、戸籍法第百十九条第二項の戸籍簿及び除籍簿に記録されている事項と同一の事項の記録を別に備える。

Article 72 (1) When handling affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system, the municipal mayor shall keep a separate record of matters identical to the matters recorded in the family register book and the register book of removed family registers referred to in Article 119, paragraph (2) of the Family Register Act.

2 前項の戸籍簿又は除籍簿の全部又は一部が滅失したときは、同項の記録によつてこれを回復することができる。この場合においては、戸籍法第十一条（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の指示によること及び告示をすることを要しない。

(2) When the whole or a part of the family register book or the register book of removed family registers set forth in the preceding paragraph is lost, it may be recovered from the record set forth in said paragraph. In this case, the instruction and the public notice referred to in Article 11 of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) of said Act) shall not be required.

3 第七条、第八条及び第六十八条の二の規定は、第一項の記録について準用する。

(3) The provisions of Articles 7, 8 and 68-2 shall apply mutatis mutandis to the record set forth in paragraph (1).

第七十三条 戸籍法第百二十条第一項の書面には、次の各号の区分に応じ、それぞれ当該各号に掲げる事項を記載する。

Article 73 (1) The document referred to in Article 120, paragraph (1) of the Family Register Act shall contain the matters set forth in the following items for the categories of documents set forth respectively in those items:

一 戸籍の全部事項証明書 戸籍に記録されている事項の全部

(i) a certificate of all the matters in a family register: all matters recorded in the family register;

二 戸籍の個人事項証明書 戸籍に記録されている者のうちの一部のものについて記録されている事項の全部

(ii) a certificate of matters relating to an individual(s) in a family register: all matters recorded in relation to one or some of the persons recorded in the family register;

三 戸籍の一部事項証明書 戸籍に記録されている事項中の証明を求められた事項

(iii) a certificate of a part of the matters in a family register: the matters recorded in the family register for which certification was sought;

四 除かれた戸籍の全部事項証明書 除かれた戸籍に記録されている事項の全部

(iv) a certificate of all the matters in a removed family register: all matters recorded in the removed family register;

五 除かれた戸籍の個人事項証明書 除かれた戸籍に記録されている者のうちの一部

のものについて記録されている事項の全部

(v) a certificate of matters relating to an individual(s) in a removed family register: all matters recorded in relation to one or some of the persons recorded in the removed family register; and

六 除かれた戸籍の一部事項証明書 除かれた戸籍に記録されている事項中の証明を求められた事項

(vi) a certificate of a part of the matters in a removed family register: the matters recorded in the removed family register for which certification was sought.

2 前項の書面は、付録第二十二号様式によつて作らなければならない。

(2) The document set forth in the preceding paragraph shall be prepared according to Appendix 22 Form.

3 第一項の書面には、市町村長が、その記載に接続して付録第二十三号書式による付記をし、職氏名を記して職印を押さなければならない。

(3) In the document set forth in paragraph (1), the municipal mayor shall make a supplementary note according to Appendix 23 Format in an adjacent location, as well as state the mayor's official title and affix the mayor's official seal thereto.

4 第十二条第三項の規定は、第一項の書面に準用する。

(4) The provisions of Article 12, paragraph (3) shall apply mutatis mutandis to the document set forth in paragraph (1).

5 第一項の書面に年月日を記載するには、アラビア数字を用いることができる。

(5) In order to enter the date in the document set forth in paragraph (1), Arabic numerals may be used.

6 第一項の書面の記載は、付録第二十四号のひな形に定める相当欄にしなければならない。この場合において、事項欄の記載は、付録第二十五号記載例に従つてしなければならない。

(6) Entries in the document set forth in paragraph (1) shall be made in the corresponding columns specified in the template in Appendix 24. In this case, entries in the details columns shall be made according to the sample entries in Appendix 25.

7 戸籍の全部若しくは一部又はその記録を削除した場合において、第一項の書面にその旨を記載するには、付録第二十六号様式によらなければならない。

(7) When having deleted the whole or a part of a family register or a record thereof and when making an entry to that effect in the document set forth in paragraph (1), the entry shall be made according to Appendix 26 Form.

8 戸籍の訂正をした場合において、第一項の書面にその旨を記載するには、付録第二十七号様式によらなければならない。

(8) When having corrected a family register and when making an entry to that effect in the document set forth in paragraph (1), the entry shall be made according to Appendix 27 Form.



9 第一項の書面に第七十八条の記録を記載するには、付録第二十八号様式によらなければならない。

(9) When entering the record set forth in Article 78 in the document set forth in paragraph (1), the record shall be entered according to Appendix 28 Form.

第七十四条 戸籍又は除かれた戸籍が磁気ディスクをもつて調製されているときは、健康保険法（大正十一年法律第七十号）その他の法令の規定によつて交付すべき戸籍又は除かれた戸籍に関する証明書は、戸籍又は除かれた戸籍の一部事項証明書と同一の様式によつて作らなければならない。

Article 74 (1) When family registers or removed family registers are prepared by means of magnetic disks, any certificate concerning a family register or a removed family register to be issued pursuant to the provisions of the Health Insurance Act (Act No. 70 of 1922) or any other law or regulation shall be prepared according to the same form as that for a certificate of a part of the matters in a family register or a removed family register.

2 前条第三項から第九項までの規定は前項の戸籍又は除かれた戸籍に関する証明書に、第十四条第一項ただし書及び第二項の規定は前項の場合に準用する。

(2) The provisions of paragraphs (3) through (9) of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the certificate concerning a family register or a removed family register set forth in the preceding paragraph, and the provisions of the proviso to Article 14, paragraph (1) and paragraph (2) of said Article shall apply mutatis mutandis to the case set forth in the preceding paragraph.

第七十五条 戸籍又は除かれた戸籍が磁気ディスクをもつて調製されているときは、市町村長は、一年ごとに、磁気ディスクをもつて調製されたその副本を管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局に送付しなければならない。この場合には、第十五条第一項の規定は、適用しない。

Article 75 (1) When family registers or removed family registers are prepared by means of magnetic disks, the municipal mayor shall send duplicates thereof prepared by means of magnetic disks to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof. In this case, the provisions of Article 15, paragraph (1) shall not apply.

2 管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が前項の規定によつて戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けたときは、後に戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けるまで、これを保存しなければならない。第十五条第二項の規定によつて磁気ディスクをもつて調製された戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けた場合も、同様である。

(2) When the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers or removed family registers pursuant to the preceding paragraph, it shall keep them until it

subsequently receives duplicates of family registers or removed family registers. The same shall apply when it receives duplicates of family registers or removed family registers prepared by means of magnetic disks pursuant to Article 15, paragraph (2).

第七十六条 戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱う場合には、受付帳は、磁気ディスクをもつて調製する。

Article 76 (1) When handling affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system, the acceptance record book shall be prepared by means of a magnetic disk.

2 市町村長は、相当と認めるときは、前項の受付帳の保存に代えて、これに記録されている事項の全部を記載した書面を保存することができる。

(2) When the municipal mayor finds it to be reasonable, a document containing all of the matters recorded in the acceptance record book set forth in the preceding paragraph may be kept in lieu of said acceptance record book.

第七十七条 戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱う場合には、戸籍の記録をするごとに、市町村長又はその職務を代理する者は、その識別番号を記録しなければならない。

Article 77 When handling affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system, the municipal mayor or a person who performs the duties of the municipal mayor on behalf of the mayor shall record an identification code every time the person makes a record in a family register.

第七十八条 戸籍事務を電子情報処理組織によつて取り扱う場合において、第四十五条の更正をするときは、戸籍事項欄に行政区画、土地の名称、地番号又は街区符号の変更に関する事項を記録しなければならない。

Article 78 When handling affairs relating to family registers by means of an electronic data processing system and making the correction set forth in Article 45, matters concerning the change in the administrative district, the land name, the parcel number or block code shall be recorded in the family register history column.

第七十九条 第四十九条の二の規定は、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が第七十五条第一項の規定によつて戸籍又は除かれた戸籍の副本の送付を受けた場合に準用する。

Article 79 The provisions of Article 49-2 shall apply mutatis mutandis to the case where the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers or removed family registers pursuant to Article 75, paragraph (1).

#### 第四章の二 電子情報処理組織による届出又は申請等の特例

#### Chapter IV-2 Special Provisions for Notification or Application, etc. Using Electronic Data Processing Systems

第七十九条の二 戸籍若しくは除かれた戸籍の謄本若しくは抄本又は別表第三に掲げる書面の交付の請求は、行政手続等における情報通信の技術の利用に関する法律（以下「情報通信技術利用法」という。）第三条第一項に規定する電子情報処理組織を使用してすることができる。

Article 79-2 (1) A request for the issuance of a certified copy of or abridged copy from a family register or a removed family register or any of the documents set forth in Appended Table 3 may be made using an electronic data processing system prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology in Administrative Procedures, etc. (hereinafter referred to as the "Act on the Utilization of Information and Communications Technology").

2 戸籍法第百十八条第一項の市町村長に対してする別表第四に掲げる届出又は申請（以下「届出等」という。）は、前項の電子情報処理組織を使用してすることができる。

(2) Any of the notifications or applications set forth in Appended Table 4 (hereinafter referred to as a "Notification, etc.") made to a municipal mayor as referred to in Article 118, paragraph (1) of the Family Register Act may be made using an electronic data processing system set forth in the preceding paragraph.

第七十九条の三 前条第一項の交付の請求又は同条第二項の届出等をする者は、戸籍法又はこの省令の規定により交付の請求書又は届書若しくは申請書に記載すべきこととされている事項に係る情報を市町村長の使用に係る電子計算機に送信しなければならない。この場合において、戸籍法又はこの省令の規定により交付の請求又は届出等の際に添付し、又は提出すべきこととされている書面等（以下「添付書面等」という。）があるときは、当該添付書面等に代わるべき情報を併せて送信しなければならない。

Article 79-3 (1) A person who makes a request for issuance as set forth in paragraph (1) of the preceding Article or a Notification, etc. as set forth in paragraph (2) of said Article shall send, to a computer used by the municipal mayor, information pertaining to matters that are to be stated in the written request for issuance or the written notification or the written application pursuant to the provisions of the Family Register Act or this Ordinance. In this case, if there is a document, etc. to be attached or submitted (hereinafter referred to as an "Attached Document, etc.") upon making a request for issuance or a Notification, etc. pursuant to the provisions of the Family Register Act or this Ordinance, the person shall also send information in

substitution for said Attached Document, etc.

2 前項に規定する者は、同項の規定により送信する情報に電子署名（電子署名及び認証業務に関する法律（平成十二年法律第百二号）第二条第一項に規定する電子署名をいう。以下同じ。）を行わなければならない。証人を必要とする事件の届出については、当該証人も、前項前段の情報に電子署名を行わなければならない。

(2) The person prescribed in the preceding paragraph shall affix an electronic signature (meaning an electronic signature as prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on Electronic Signatures and Certification Business (Act No. 102 of 2000); the same shall apply hereinafter) to information sent pursuant to the preceding paragraph. With regard to notification of a case for which a witness is required, said witness shall also affix an electronic signature to the information set forth in the first sentence of the preceding paragraph.

3 第一項後段に規定する添付書面等に代わるべき情報は、作成者（認証を要するものについては、作成者及び認証者）による電子署名が行われたものでなければならない。

(3) Information in substitution for an Attached Document, etc. prescribed in the second sentence of paragraph (1) shall bear an electronic signature attached by its creator (where certification is required, the creator and the certifier).

4 前三項の規定により電子署名が行われた情報を送信するときは、当該電子署名に係る電子証明書（当該電子署名を行った者を確認するために用いられる事項が当該者に係るものであることを証明するために作成された電磁的記録をいう。以下同じ。）であって次の各号のいずれかに該当するものを併せて送信しなければならない。

(4) When sending information to which an electronic signature has been affixed pursuant to the preceding three paragraphs, the person shall also send an electronic certificate (meaning an electromagnetic record prepared for certifying that the matters used for identifying the person who affixed said electronic signature pertain to said person; the same shall apply hereinafter) pertaining to said electronic signature which falls under any of the following items:

一 電子署名に係る地方公共団体の認証業務に関する法律（平成十四年法律第百五十三号）第三条第一項の規定に基づき作成されたもの

(i) an electronic certificate prepared based on Article 3, paragraph (1) of the Act on Certification Business of Local Governments in Relation to Electronic Signatures (Act No. 153 of 2002);

二 商業登記法（昭和三十八年法律第百二十五号）第十二条の二第一項及び第三項（これらの規定を他の法律の規定において準用する場合を含む。）の規定に基づき作成されたもの

(ii) an electronic certificate prepared based on Article 12-2, paragraphs (1) and (3) of the Commercial Registration Act (Act No. 125 of 1963) (including the cases where these provisions are applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of another Act); or

三 その他市町村長の使用に係る電子計算機から当該電子署名を行った者を確認することができるものであって、前二号に掲げるものに準ずるものとして市町村長が定めるもの

(iii) any other electronic certificate based on which the person who affixed the electronic signature can be identified from a computer used by the municipal mayor, which has been specified by the municipal mayor as being equivalent to those set forth in the preceding two items.

第七十九条の四 戸籍法第四十八条第二項の規定による前条第一項の情報の閲覧は、日本工業規格A列三番の用紙に出力したものを閲覧する方法により行う。

Article 79-4 Inspection of the information set forth in paragraph (1) of the preceding Article under Article 48, paragraph (2) of the Family Register Act shall be made by a method of inspecting data output on a sheet of paper of Japanese Industrial Standard "A" Series size 3.

第七十九条の五 別表第五に掲げる書面の交付は、情報通信技術利用法第四条第一項に規定する電子情報処理組織を使用してすることができる。

Article 79-5 The issuance of any of the documents set forth in Appended Table 5 may be made by using an electronic data processing system as prescribed in Article 4, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology.

第七十九条の六 市町村長は、前条の規定による書面の交付をするときは、第六十六条第一項又は第七十三条第一項各号の証明書に記載すべきこととされている事項に係る情報（第七十三条第一項各号の証明書については、付録第二十九号書式に係る情報を含む。）を、これについて電子署名を行い、当該電子署名に係る電子証明書を併せて市町村の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録しなければならない。

Article 79-6 When the municipal mayor issues a document under the preceding paragraph, the mayor shall affix an electronic signature to information pertaining to the matters to be stated in the certificates set forth in Article 66, paragraph (1) or the items of Article 73, paragraph (1) (including information pertaining to Appendix 29 Format, with regard to the certificates set forth in the items of Article 73, paragraph (1)), and shall record it in a file stored in a computer used by the municipality, along with an electronic certificate pertaining to said electronic signature.

第七十九条の七 情報通信技術利用法第三条第四項又は第四条第四項の氏名又は名称を明らかにする措置であって主務省令で定めるものは、当該署名等をすべき者による電子署名とする。

Article 79-7 The measure for clarifying a person's name referred to in Article 3, paragraph (4) of the Act on the Utilization of Information and Communications

Technology or Article 4, paragraph (4) of said Act which is specified by ordinance of the competent ministry shall be an electronic signature affixed by the person who is to provide a signature, etc.

第七十九条の八 第七十九条の二第二項の届出等は、届出事件の本人の本籍地でしなければならない。ただし、戸籍法第六十一条及び第六十五条に規定する届出は母の本籍地で、同法第百二条の二、第百十条及び第百十一条に規定する届出は新本籍地で、外国人に関する届出は届出人の所在地でなければならない。

Article 79-8 The Notification, etc. set forth in Article 79-2, paragraph (2) shall be made at the place of the registered domicile of the party to the notification case; provided, however, that the notification prescribed in Articles 61 and 65 of the Family Register Act shall be made at the place of the registered domicile of the mother, the notification prescribed in Articles 102-2, 110 and 111 of said Act shall be made at the new place of the registered domicile, and a notification concerning a Foreign National shall be made at the location of the person who made the notification.

第七十九条の九 第七十九条の二第二項の規定による届出等がされた場合には、第二十五条又は第二十六条の規定による他の市町村長への届書又は申請書の送付は、当該届書又は申請書に係る情報を電子情報処理組織を使用して送信する方法により行う。ただし、当該情報を出力することにより作成した書面を送付することを妨げない。

Article 79-9 (1) When a Notification, etc. under Article 79-2, paragraph (2) is made, the sending of the written notification or the written application to the mayor of the other municipality under Article 25 or 26 shall be carried out by the method of sending information pertaining to said written notification or the written application by using an electronic data processing system; provided, however, that this shall not preclude sending a document prepared by outputting said information.

2 前項ただし書の書面を送付するときは、その記載に接続して付録第三十号書式による付記をし、職氏名を記して職印を押さなければならない。

(2) When sending the document set forth in the proviso to the preceding paragraph, the municipal mayor shall make a supplementary note according to Appendix 30 Format in an adjacent location, as well as state the mayor's official title and affix the mayor's official seal thereto.

第七十九条の十 戸籍法第百二十六条の法務省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 79-10 The standards specified by Ordinance of the Ministry of Justice referred to in the Family Register Act shall be as follows:

一 大学その他の統計の作成又は学術研究を目的とする団体若しくはそれらに属する者の申出に係るものであること。

(i) the provision of information shall pertain to a request by a university or any

other body aimed at the production of statistics or academic research or by a person who belongs to such body;

二 統計の作成又は学術研究が医学の発達その他の公益性が高いと認められる事項を目的とするものであつて、当該統計又は学術研究の内容が公表されること。

(ii) the production of statistics or academic research shall be aimed at medical development or any other matter that is found to serve the public interest, and the contents of said statistics or academic research shall be published;

三 戸籍、除かれた戸籍又は届書その他市町村長の受理した書類（以下「戸籍等」という。）に記載した事項に係る情報を利用することが統計の作成又は学術研究のために必要不可欠であり、かつ、当該情報の範囲がその目的を達成するために必要な限度を超えないこと。

(iii) the use of information pertaining to matters entered in a family register, a removed family register or a written notification or any other document accepted by the municipal mayor (hereinafter referred to as a "Family Register, etc.") shall be essential for the production of statistics or academic research, and the scope of said information shall not exceed the extent necessary for achieving the purpose of the production of the statistics or academic research; and

四 戸籍等に記載した事項に係る情報を提供することにより、戸籍等に記載されている者又はその配偶者、直系尊属若しくは直系卑属その他の親族の権利利益が害されるおそれがないと認められること。

(iv) the provision of information pertaining to matters entered in a Family Register, etc. shall be found to be unlikely to harm the rights and interests of the person entered in the Family Register, etc., or such person's spouse, lineal ascendants or lineal descendants, or any other relatives.

第七十九条の十一 戸籍法第二百二十六条の規定により戸籍等に記載した事項に係る情報の提供の申出をしようとする者は、当該情報を市町村が保有している場合には、あらかじめ、当該市町村を管轄する法務局又は地方法務局長（当該法務局又は地方法務局長の長が二以上あるときは、その一の長）の承認を得なければならない。

Article 79-11 A person who intends to make a request for the provision of information pertaining to matters entered in a Family Register, etc. pursuant to Article 126 of the Family Register Act shall, when said information is held by a municipality, obtain the approval of the head of the Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau which has jurisdiction over said municipality (if there are two or more such Legal Affairs Bureaus or District Legal Affairs Bureaus, the head of one such bureau) in advance.

第七十九条の十二 戸籍法第二百二十六条の規定による戸籍等に記載した事項に係る情報の提供は、戸籍若しくは除かれた戸籍の謄本若しくは抄本又は戸籍等に記載した事項についての証明書を交付することによつて行うものとする。この場合において、戸籍

等に記載した事項についての証明書は、付録第三十一号書式によつて作らなければならない。

Article 79-12 (1) The provision of information pertaining to matters entered in a Family Register, etc. under Article 126 of the Family Register Act shall be carried out by issuing a certified copy of or abridged copy from a family register or a removed family register or a certificate concerning matters entered in a Family Register, etc. In this case, a certificate concerning matters entered in a Family Register, etc. shall be prepared according to Appendix 31 Format.

2 戸籍法第百十九条の規定により戸籍又は除かれた戸籍が磁気ディスクをもつて調製されているときは、これらの謄本、抄本又は証明書に代えて、磁気ディスクをもつて調製された戸籍又は除かれた戸籍に記録されている事項の全部若しくは一部を証明した書面を交付することによつて行うものとする。

(2) When family registers or removed family registers are prepared by means of magnetic disks pursuant to Article 119 of the Family Register Act, the provision of information shall be carried out by issuing a document certifying the whole or a part of the matters recorded in a family register or a removed family register prepared by means of a magnetic disk, in lieu of such certified copy, abridged copy or certificate.

3 第七十三条（同条第一項第三号及び第六号、第二項並びに第三項を除く。）の規定は、前項の書面について準用する。この場合において、前項の書面には、次の各号の区分に応じ、それぞれ当該各号に掲げる事項を記載する。

(3) The provisions of Article 73 (excluding paragraph (1), items (iii) and (vi), paragraph (2) and paragraph (3) of said Article) shall apply mutatis mutandis to the document set forth in the preceding paragraph. In this case, the document set forth in the preceding paragraph shall contain the matters set forth in the following items for the categories of documents respectively set forth in those items:

一 戸籍の一部を証明した書面 戸籍に記録されている事項の一部

(i) a document certifying a part of a family register: a part of the matters recorded in the family register; and

二 除かれた戸籍の一部を証明した書面 除かれた戸籍に記録されている事項の一部

(ii) a document certifying a part of a removed family register: a part of the matters recorded in the removed family register.

4 前項の場合において、第二項の書面は、付録第二十二号様式（第三及び第六を除く。）又は付録第三十二号様式によつて作らなければならない。

(4) In the case set forth in the preceding paragraph, the document set forth in paragraph (2) shall be prepared according to Appendix 22 Form (excluding Nos. 3 and 6) or Appendix 32 Form.

5 第三項の場合において、第二項の書面には、市町村長が、その記載に接続して付録第二十三号書式（第三及び第六を除く。）又は付録第三十三号書式による付記をし、職氏名を記して職印を押さなければならない。



(5) In the case set forth in paragraph (3), in the document set forth in paragraph (2), the municipal mayor shall make a supplementary note according to Appendix 23 Format (excluding Nos. 3 and 6) in an adjacent location, as well as state the mayor's official title and affix the mayor's official seal thereto.

## 第五章 雑則

### Chapter V Miscellaneous Provisions

第八十条 市町村の区域の変更があつたときは、戸籍及びこれに関する書類は、遅滞なく当該市町村にこれを引き継がなければならない。

Article 80 (1) When there has been a change in the district of a municipality, relevant family registers and documents related thereto shall be handed over to the relevant municipality without delay.

2 前項の規定によつて、書類の引継を完了したときは、引継を受けた市町村長は、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局にその旨を報告しなければならない。

(2) When succession of documents has been completed pursuant to the preceding paragraph, the municipal mayor who took over the documents shall report it to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof.

第八十一条 市町村の区域の変更によつて、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局の所管に変更を生じたときは、旧所管区域内の本籍人の戸籍及び除かれた戸籍の副本並びにこれに関する書類は、新所管法務局若しくは地方法務局又はその支局にこれを引き継がなければならない。

Article 81 When there has been a change in the administrative jurisdiction of the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof due to a change in the district of a municipality, duplicates of family registers and removed family registers of persons who have their registered domiciles within the former jurisdictional district and documents related thereto shall be handed over to the new Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau having administrative jurisdiction.

第八十二条 戸籍事務の取扱に関して疑義を生じたときは、市町村長は、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局を経由して、法務大臣にその指示を求めることができる。

Article 82 When any question arises with regard to the handling of affairs relating to family registers, the municipal mayor may seek for an instruction from the Minister of Justice via the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof.

第八十三条 地方自治法第二百五十二条の十九第一項の指定都市においては、この省令

中の市、市長及び市役所に関する規定は、区、区長及び区役所にこれを準用する。都の区のある区域においても、同様である。

Article 83 With regard to the designated cities set forth in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act, the provisions of this Ministerial Ordinance which relate to cities, city mayors and city offices shall apply mutatis mutandis to wards, ward mayors and ward offices. The same applies to the areas of Metropolitan Tokyo that have cities as administrative districts.

#### 附 則 〔抄〕

#### Supplementary Provisions [Abridged copy] [Extract]

第八十四条 この省令は、昭和二十三年一月一日から、これを施行する。

Article 84 This Ministerial Ordinance shall come into effect as of January 1, 2011.

第八十五条 この省令施行前に編製した戸籍については、第三十四条に掲げる事項は、その戸籍の筆頭に記載した者の事項欄にこれを記載しなければならない。

Article 85 With regard to family registers that were created prior to the enforcement of this Ministerial Ordinance, the matters set forth in Article 34 shall be entered in the details column of the person whose name is entered at the head of the family register.

第八十六条 第三十七条及び第三十九条の規定は、昭和二十二年法律第二百二十四号による改正前の戸籍法によつて戸籍に記載した事項で改正後の戸籍法によればその記載を要しないものには、これを適用しない。

Article 86 The provisions of Articles 37 and 39 shall not apply to matters which have been entered in family registers pursuant to the Family Register Act prior to revision by Act No. 224 of 2010 but which are not required to be entered under the Family Register Act after the revision.

第八十八条 左の省令はこれを廃止する。

Article 88 (1) The following Ministerial Ordinance shall be abolished:

戸籍法施行細則

Detailed Regulations for Enforcement of the Family Register Act

昭和二十一年司法省令第八十一号（出生、婚姻、離婚及び死亡の届書の様式に関する件）

Ordinance of the Ministry of Justice No. 81 of 1946 (Case concerning the forms of written notifications of birth, marriage, divorce and death)

2 戸籍法施行細則第四十八条、第五十一条及び第五十二条の規定は、この省令施行後も、なおその効力を有する。

(2) The provisions of Articles 48, 51 and 52 of the Detailed Regulations for

Enforcement of the Family Register Act shall remain in force after the enforcement of this Ministerial Ordinance.

3 戸籍法施行細則第五十一条第一項第一号及び第五十二条に規定する除籍簿の保存期間は、当該年度の翌年から百五十年とする。

(3) The register book of removed family registers prescribed in Article 51, paragraph (1), item (i) and Article 52 of the Detailed Regulations for Enforcement of the Family Register Act shall be kept for 150 years from the year following the relevant year.

4 戸籍法施行細則第四十八条及び第五十一条に規定する原戸籍の保存期間は、改製の翌年から百五十年とする。

(4) The original family register prescribed in Articles 48 and 51 of the Detailed Regulations for Enforcement of the Family Register Act shall be kept for 150 years from the year following the re-formatting thereof.

附 則 〔昭和五十九年十一月一日法務省令第四十号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Justice No. 41 of November 1, 1984] [Abridged copy] [Ordinance of the Ministry of Justice No. 41 of November 1, 1984] [Extract]**

2 この省令による改正後の戸籍法施行規則第五十八条の二の規定は、国籍法及び戸籍法の一部を改正する法律（昭和五十九年法律第四十五号）附則第五条第一項又は第六条第一項の規定によつて国籍を取得した場合の国籍取得の届出について準用する。

(2) The provisions of Article 58-2 of the Detailed Regulations for Enforcement of the Family Register Act after the revision by this Ministerial Ordinance shall apply mutatis mutandis to a notification of acquisition of Japanese nationality in the case of having acquired Japanese nationality pursuant to Article 5, paragraph (1) or Article 6, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Nationality Act and the Family Register Act (Act No. 45 of 1984).

附 則 〔平成六年十月二十一日法務省令第五十一号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Justice No. 51 of October 21, 1994] [Extract]**

（戸籍の改製）

(Re-formatting of Family Registers)

第二条 戸籍法第百十八条第一項の市町村長は、電子情報処理組織によつて取り扱うべき事務に係る戸籍を戸籍法第百十九条第一項の戸籍に改製しなければならない。ただし、電子情報処理組織による取扱いに適合しないものは、この限りでない。

Article 2 (1) The municipal mayor referred to in Article 118, paragraph (1) of the Family Register Act shall re-format family registers pertaining to affairs which

are to be handled by means of an electronic data processing system into the family registers set forth in Article 119, paragraph (1) of the Family Register Act; provided, however, that this shall not apply where the family registers do not conform to being handled by means of an electronic data processing system.

2 前項の規定による戸籍の改製は、戸籍に記載されている事項を磁気ディスク（これに準ずる方法により一定の事項を確実に記録することができる物を含む。第四項において同じ。）をもって調製する戸籍に移記してするものとする。この場合においては、この省令による改正後の戸籍法施行規則第三十七条ただし書に掲げる事項を省略することができる。

(2) The re-formatting of family registers pursuant to the preceding paragraph shall be carried out by transferring the matters entered in the family registers to family registers prepared by means of magnetic disks (including objects that can record certain matters securely by an equivalent method; the same shall apply in paragraph (4)). In this case, the matters set forth in the proviso to Article 37 of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act after the revision by this Ministerial Ordinance may be omitted.

3 第一項の規定により戸籍を改製する場合には、従前の戸籍にする戸籍の改製に関する事項の記載は、その初葉の欄外にすることができる。

(3) When re-formatting a family register pursuant to paragraph (1), the entry of matters concerning the re-formatting of the family register to be made in the previous family register may be made in the margin of its first sheet.

4 市町村長は、第一項の規定により戸籍を改製したときは、磁気ディスクをもって調製されたその副本を管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局に送付しなければならない。

(4) When the municipal mayor has re-formatted family registers pursuant to paragraph (1), the mayor shall send duplicates thereof prepared by means of magnetic disks to the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof.

5 この省令による改正後の戸籍法施行規則第七十五条第二項前段の規定は、管轄法務局若しくは地方法務局又はその支局が前項の規定によって戸籍の副本の送付を受けた場合に準用する。

(5) The provisions of the first sentence of Article 75, paragraph (2) of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act after the revision by this Ministerial Ordinance shall apply mutatis mutandis to the case where the competent Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or a branch office thereof receives duplicates of family registers pursuant to the preceding paragraph.

6 第一項の規定により戸籍を改製して従前の戸籍の全部を削除したときは、その除かれた戸籍及びその副本の保存期間は、改製の日から百五十年とする。

(6) When having re-formatted a family register pursuant to paragraph (1) and having deleted the whole of the previous family register, the removed family

register and a duplicate thereof shall be kept for 150 years from the day of the re-formatting.

附 則 〔平成十二年二月二十四日法務省令第七号〕 〔抄〕

**Supplementary Provisions [Ordinance of the Ministry of Justice No. 7 of February 24, 2000] [Abridged copy] [Ordinance of the Ministry of Justice No. 7 of February 24, 2000] [Extract]**

(戸籍記載等に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Making an Entry in a Family Register)

第二条 後見登記等に関する法律附則第六条第一項の規定により従前の例によることとされる届出又は家事審判規則等の一部を改正する規則（平成十二年最高裁判所規則第一号）附則第三条により従前の例によることとされる戸籍記載の嘱託がされたときの戸籍の記載については、なお従前の例による。

Article 2 (1) With regard to making an entry in a family register when a notification for which the provisions then in force are to remain applicable pursuant to Article 6, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act on Guardianship Registration, etc. has been made or when a commission for making an entry in a family register for which the provisions then in force are to remain applicable pursuant to Article 3 of the Supplementary Provisions of the Rules for Partial Revision of the Domestic Relations Trial Rules, etc. (Rules of the Supreme Court No. 1 of 2000) has been given, the provisions then in force shall remain applicable.

2 民法の一部を改正する法律（平成十一年法律第百四十九号）附則第三条第三項により従前の例によることとされる準禁治産者及びその保佐人に関する戸籍法施行規則の規定の適用については、前項の規定によるほか、なお従前の例による。

(2) With regard to the application of the provisions of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act concerning quasi-incompetent persons and the curators thereof for which the provisions then in force are to remain applicable pursuant to Article 3, paragraph (3) of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Civil Code (Act No. 149 of 1999), in addition to the provisions of the preceding paragraph, the provisions then in force shall remain applicable.

第三条 この省令による改正後の戸籍法施行規則第三十九条第一項（同条第二項において準用する場合を含む。）に規定する新戸籍を編製され、又は他の戸籍に入る者が、民法の一部を改正する法律附則第三条第一項の規定により成年被後見人とみなされる者又は同条第二項の規定により被保佐人とみなされる者であるときは、従前の戸籍に記載したその者についての後見又は保佐に関する事項をも記載しなければならない。

Article 3 (1) When the person for whom a new family register is to be created or whose name is to be entered in another family register prescribed in Article 39,

paragraph (1) of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act after the revision by this Ministerial Ordinance (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of said Article) is a person who is deemed to be an adult ward pursuant to Article 3, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Civil Code or a person who is deemed to be a person under curatorship pursuant to paragraph (2) of said Article, the matters concerning guardianship and curatorship for said person which had been entered in the previous family register shall also be entered in the new family register or the other family register.

2 この省令による改正後の戸籍法施行規則第五十八条の二第一項に規定する戸籍法第百二条第二項第五号（第百二条の二後段において準用する場合を含む。）の事項には、民法の一部を改正する法律附則第三条第一項の規定により成年被後見人とみなされる者及び同条第二項の規定により被保佐人とみなされる者（後見登記等に関する法律附則第二条第一項又は第二項の規定により後見又は保佐の登記がされた者を除く。）についての後見又は保佐に関する事項を含むものとする。

(2) The matters referred to in Article 102, paragraph (2), item (v) of the Family Register Act (including the cases where applied mutatis mutandis pursuant to the second sentence of Article 102-2 of said Act) prescribed in Article 58-2, paragraph (1) of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act after the revision by this Ministerial Ordinance shall include matters concerning the guardianship or curatorship of a person who is deemed to be an adult ward pursuant to Article 3, paragraph (1) of the Supplementary Provisions of the Act for Partial Revision of the Civil Code or a person who is deemed to be a person under curatorship pursuant to paragraph (2) of said Article (excluding a person for whom the registration of guardianship or curatorship has been made pursuant to Article 2, paragraph (1) or (2) of the Supplementary Provisions of the Act on Guardianship Registration, etc.).

3 前二項に規定する事項の戸籍の記載については、なお従前の例による。

(3) With regard to entering the matters set forth in the preceding two paragraphs in a family register, the provisions then in force shall remain applicable.

(戸籍の再製)

(Replication of Family Registers)

第四条 この省令による改正後の戸籍法施行規則第十条の規定は、後見登記等に関する法律附則第二条第五項により戸籍を再製する場合に準用する。この場合において、禁治産又は準禁治産に関する事項は、再製後の戸籍には記載しない。

Article 4 The provisions of Article 10 of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act after revision by this Ministerial Ordinance shall apply mutatis mutandis to the case of replicating family registers pursuant to Article 2, paragraph (5) of the Supplementary Provisions of the Act on Guardianship Registration, etc. In this case, matters concerning incompetence or quasi-



2.

廊(廊)歴(歴)涙(涙)欄(欄)様(様)埜(埜)墨(墨)拂(拂)賓(賓)繁(繁)盃(盃)稻(稻)傳(傳)徵(徵)彈(彈)滯(滯)藏(藏)層(層)搜(搜)禪(禪)攝(攝)醉(醉)真(真)疊(疊)條(條)將(將)暑(暑)從(從)者(者)視(視)黑(黑)嚴(嚴)險(險)藝(藝)勳(勳)響(響)偽(偽)寬(寬)懷(懷)價(價)應(應)衛(衛)亞(亞)  
 錄(錄)練(練)壘(壘)龍(龍)謠(謠)彌(彌)麟(麟)佛(佛)敏(敏)晚(晚)賣(賣)德(德)都(都)聽(聽)晝(晝)瀧(瀧)贈(贈)瘦(瘦)巢(巢)祖(祖)節(節)穗(穗)寢(寢)孃(孃)狀(狀)祥(祥)署(署)澁(澁)煮(煮)兒(兒)穀(穀)廣(廣)圈(圈)擊(擊)薰(薰)曉(曉)戲(戲)漢(漢)樂(樂)禍(禍)櫻(櫻)謁(謁)惡(惡)  
 鍊(鍊)類(類)虜(虜)來(來)藥(藥)每(每)勉(勉)富(富)卑(卑)梅(梅)突(突)鳴(鳴)懲(懲)鑄(鑄)單(單)臧(臧)騷(騷)曾(曾)壯(壯)專(專)瀨(瀨)慎(慎)讓(讓)乘(乘)涉(涉)緒(緒)獸(獸)壽(壽)濕(濕)碎(碎)恆(恆)檢(檢)梟(梟)患(患)勤(勤)虛(虛)氣(氣)渴(渴)悔(悔)奧(奧)圓(圓)爲(爲)  
 郎(郎)禮(禮)涼(涼)賴(賴)與(與)萬(萬)步(步)侮(侮)祕(祕)髮(髮)難(難)燈(燈)鎮(鎮)著(著)嘆(嘆)即(即)增(增)裝(裝)爭(爭)戰(戰)齊(齊)盡(盡)釀(釀)淨(淨)燒(燒)諸(諸)縱(縱)収(収)實(實)雜(雜)黃(黃)顯(顯)儉(儉)揭(揭)謹(謹)峽(峽)祈(祈)卷(卷)海(海)橫(橫)緣(緣)逸(逸)  
 郎(郎)禮(禮)涼(涼)賴(賴)與(與)萬(萬)步(步)侮(侮)祕(祕)髮(髮)難(難)燈(燈)鎮(鎮)著(著)嘆(嘆)即(即)增(增)裝(裝)爭(爭)戰(戰)齊(齊)盡(盡)釀(釀)淨(淨)燒(燒)諸(諸)縱(縱)収(収)實(實)雜(雜)黃(黃)顯(顯)儉(儉)揭(揭)謹(謹)峽(峽)祈(祈)卷(卷)海(海)橫(橫)緣(緣)逸(逸)  
 朗(朗)曆(曆)綠(綠)覽(覽)搖(搖)默(默)峯(峯)福(福)碑(碑)拔(拔)拜(拜)盜(盜)轉(轉)廳(廳)團(團)帶(帶)僧(僧)莊(莊)織(織)靜(靜)粹(粹)神(神)剩(剩)獎(獎)敘(敘)祝(祝)臭(臭)社(社)社(社)國(國)驗(驗)劍(劍)鷄(鷄)駝(駝)狹(狹)器(器)陷(陷)壞(壞)溫(溫)園(園)榮(榮)

注 括弧内の漢字は、戸籍法施行規則第六十条第一号に規定する漢字であり、当該括弧外の漢字とのつながりを示すため、参考までに掲げたものである。

Note: Kanji characters in parentheses are those prescribed in Article 60, item (i) of the Ordinance for Enforcement of the Family Register Act, which are shown only for a referential purpose to indicate their connection with the kanji characters outside the parentheses.

別表第三（第七十九条の二第一項関係）

Appended Table 3 (Re: Article 79-2, paragraph (1))

一 戸籍法第十条第一項の戸籍に記載した事項に関する証明書 (i) Certificate concerning the matters entered in a family register referred to in Article 10, paragraph (1) of the Family Register Act
二 戸籍法第十二条の二の除かれた戸籍に記載した事項に関する証明書 (ii) Certificate concerning the matters entered in a removed family register referred to in Article 12-2 of the Family Register Act
三 戸籍法第四十八条第一項の届出の受理又は不受理の証明書 (iii) Certificate of acceptance or non-acceptance of a written notification referred to in Article 48, paragraph (1) of the Family Register Act
四 戸籍法第二百十条第一項の磁気ディスクをもって調製された戸籍又は除かれた戸籍に記録されている事項の三 戸籍法第四十八条第一項の届出の受理又は不受理の証明書 (iii) Certificate of acceptance or non-acceptance of a written notification referred to in Article 48, paragraph (1) of the Family Register Act

別表第四（第七十九条の二第二項関係）

Appended Table 4 (Re: Article 79-2, paragraph (2))

一 戸籍法第四十九条第一項及び第五十四条第一項の規定による出生の届出 (i) Notification of birth under Article 49, paragraph (1) and Article 54, paragraph (1) of the Family Register Act
二 戸籍法第六十条、第六十一条、第六十三条及び第六十四条の規定による認知の届出 (ii) Notification of acknowledgment of parentage under Articles 60, 61, 63 and 64 of the Family Register Act



三 戸籍法第六十五条の規定による死産の届出 (iii) Notification of stillbirth under Article 65 of the Family Register Act
四 戸籍法第六十六条、第六十八条及び第六十八条の二の規定による縁組の届出 (iv) Notification of adoption under Articles 66, 68 and 68-2 of the Family Register Act
五 戸籍法第六十九条の規定による縁組の取消しの届出 (v) Notification of annulment of adoption under Article 69 of the Family Register Act
六 戸籍法第六十九条の二及び第七十三条の二の規定による縁氏を称する届出 (vi) Notification of taking the surname that had been used during adoption under Articles 69-2 and 73-2 of the Family Register Act
七 戸籍法第七十条、第七十一条、第七十二条及び第七十三条第一項の規定による離縁の届出 (vii) Notification of dissolution of adoptive relation under Articles 70, 71 and 72 and Article 73, paragraph (1) of the Family Register Act
八 戸籍法第七十三条第一項の規定による離縁の取消しの届出 (viii) Notification of annulment of dissolution of adoption under Article 73, paragraph (1) of the Family Register Act
九 戸籍法第七十四条の規定による婚姻の届出 (ix) Notification of marriage under Article 74 of the Family Register Act
十 戸籍法第七十五条第一項の規定による婚姻の取消しの届出 (x) Notification of annulment of marriage under Article 75, paragraph (1) of the Family Register Act
十一 戸籍法第七十五条の二及び第七十七条の二の規定による婚氏を称する届出 (xi) Notification of taking the surname that had been used during marriage under Articles 75-2 and 77-2 of the Family Register Act
十二 戸籍法第七十六条及び第七十七条第一項の規定による離婚の届出 (xii) Notification of divorce under Article 76 and Article 77, paragraph (1) of the Family Register Act
十三 戸籍法第七十七条第一項の規定による離婚の取消しの届出 (xiii) Notification of annulment of divorce under Article 77, paragraph (1) of the Family Register Act
十四 戸籍法第七十八条、第七十九条及び第八十条の規定による親権又は管理権に関する届出 (xiv) Notification concerning parental authority or the right of administration of property under Articles 78, 79 and 80 of the Family Register Act
十五 戸籍法第八十一条第一項、第八十二条、第八十四条及び第八十五条の規定による未成年の後見に関する届出 (xv) Notification concerning guardianship of a minor under Article 81, paragraph (1) and Articles 82, 84 and 85 of the Family Register Act
十六 戸籍法第八十六条第一項及び第九十二条第三項の規定による死亡の届出 (xvi) Notification of death under Article 81, paragraph (1) and Articles 82, 84 and 85 of the Family Register Act
十七 戸籍法第九十四条の規定による失踪宣告又は失踪宣告の取消しの届出 (xvii) Notification of adjudication of disappearance or revocation of an adjudication of disappearance under Article 94 of the Family Register Act

<p>十八 戸籍法第九十五条及び第九十九条の規定による復氏の届出 (xviii) Notification of reversion to original surname under Articles 95 and 99 of the Family Register Act</p>
<p>十九 戸籍法第九十六条の規定による姻族関係終了の届出 (xix) Notification of the ending of the relationship between relatives by affinity under Article 96 of the Family Register Act</p>
<p>二十 戸籍法第九十七条の規定による推定相続人の廃除又は推定相続人の廃除の取消しの届出 (xx) Notification of the disinheritance of a presumptive heir or revocation of disinheritance of a presumptive heir under Article 97 of the Family Register Act</p>
<p>二十一 戸籍法第九十八条の規定による入籍の届出 (xxi) Notification of entry of name in a family register under Article 98 of the Family Register Act</p>
<p>二十二 戸籍法第百条第一項の規定による分籍の届出 (xxii) Notification of separation from a family register under Article 100, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十三 戸籍法第百二条第一項の規定による国籍取得の届出 (xxiii) Notification of acquisition of Japanese nationality under Article 102, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十四 戸籍法第百二条の二の規定による帰化の届出 (xxiv) Notification of naturalization under Article 102-2 of the Family Register Act</p>
<p>二十五 戸籍法第百三条第一項の規定による国籍喪失の届出 (xxv) Notification of loss of Japanese nationality under Article 103, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十六 戸籍法第百四条第一項の規定による国籍留保の届出 (xxvi) Notification of reservation of Japanese nationality under Article 104, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十七 戸籍法第百四条の二第一項の規定による国籍選択の届出 (xxvii) Notification of selection of Japanese nationality under Article 104-2, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十八 戸籍法第百六条第一項の規定による外国国籍喪失の届出 (xxviii) Notification of loss of foreign nationality under Article 106, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>二十九 戸籍法第百七条の規定による氏の変更の届出 (xxix) Notification of change of surname under Article 107 of the Family Register Act</p>
<p>三十 戸籍法第百七条の二の規定による名の変更の届出 (xxx) Notification of change of personal name under Article 107-2 of the Family Register Act</p>
<p>三十一 戸籍法第百八条第一項の規定による転籍の届出 (xxxi) Notification of transfer of registered domicile under Article 108, paragraph (1) of the Family Register Act</p>
<p>三十二 戸籍法第百十条第一項及び第百十一条の規定による就籍の届出 (xxxii) Notification of registration of unregistered person under Article 110, paragraph (1) and Article 111 of the Family Register Act</p>

三十三 戸籍法第百十三条、第百十四条及び第百十六条第一項の規定による戸籍訂正の申請 (xxxiii) Application for correction of a family register under Articles 113 and 114 and Article 116, paragraph (1) of the Family Register Act
--

別表第五（第七十九条の五関係）

Appended Table 5 (Re: Article 79-5)

一 戸籍法第四十八条第一項の届出の受理又は不受理の証明書 (i) Certificate of acceptance or non-acceptance of a notification referred to in Article 48, paragraph (1) of the Family Register Act
二 戸籍法第百二十条第一項の磁気ディスクをもって調製された戸籍又は除かれた戸籍に記録されている事項の全部又は一部を証明した書面 (ii) Document certifying all or part of the matters recorded in a family register or a removed family register prepared by means of a magnetic disk referred to in Article 120, paragraph (1) of the Family Register

附録第一号様式 戸籍第一条関係

Appendix 1 Form Family register (Re: Article 1)

附録第二号様式 戸籍簿表紙第四条関係

Appendix 2 Form Family register cover sheet (Re: Article 4)

附録第三号様式 見出帳（日本工業規格B列四番の丈夫な用紙、横書きとすることができる。）第六条関係

Appendix 3 Form Index book (durable paper of Japanese Industrial Standard "B" Series size 4; horizontal writing allowed) (Re: Article 6)

附録第四号様式 見出票第六条関係

Appendix 4 Form Index card (Re: Article 6)

附録第五号様式 受附帳（日本工業規格B列四番の丈夫な用紙、横書きとすることができる。）第二十一条関係

Appendix 5 Form Acceptance record book (durable paper of Japanese Industrial Standard "B" Series size 4; horizontal writing allowed) (Re: Article 21)

附録第六号 戸籍の記載のひな形第三十三条関係

Appendix 6 Template for entries in a family register (Re: Article 33)

附録第七号 戸籍記載例

Appendix 7 Sample entries in a family register

附録第八号様式 戸籍の消除第四十二条関係

Appendix 8 Form Deletion of a family register (Re: Article 42)

附録第九号様式 戸籍の訂正第四十四条関係

Appendix 9 Form Correction of a family register (Re: Article 44)

附録第十号様式 本籍の更正第四十六条関係

Appendix 10 Form Correction of a registered domicile (Re: Article 46)

附録第十一号様式 出生の届書 (日本工業規格A列四番) 第五十九条関係

Appendix 11 Form Written notification of birth (Japanese Industrial Standard "A" Series size 4) (Re: Article 59)

附録第十二号様式 婚姻の届書 (日本工業規格A列三番) 第五十九条関係

Appendix 12 Form Written notification of marriage (Japanese Industrial Standard "A" Series size 3) (Re: Article 59)

附録第十三号様式 離婚の届書 (日本工業規格A列三番) 第五十九条関係

Appendix 13 Form Written notification of divorce (Japanese Industrial Standard "A" Series size 3) (Re: Article 59)

附録第十四号様式 死亡の届書 (日本工業規格A列四番) 第五十九条関係

Appendix 14 Form Written notification of death (Japanese Industrial Standard "A" Series size 4) (Re: Article 59)

附録第十五号書式第十二条関係

Appendix 15 Format (Re: Article 12)

附録第十六号 削除

Appendix 16 Deleted

附録第十七号書式第十四条関係

Appendix 17 Format (Re: Article 14)

附録第十八号書式第四十七条関係

Appendix 18 Format (Re: Article 47)

附録第十九号書式第六十四条関係

Appendix 19 Format (Re: Article 64)

附録第二十号書式第六十六条関係

Appendix 20 Format (Re: Article 66)

附録第二十一号書式 (日本工業規格B列四番の上質紙九十キログラム以上) 第六十六  
六条関係

Appendix 21 Format (high-quality paper Japanese Industrial Standard "B"  
Series size 4, weighing 90 kilograms or more per 1,000 sheets) (Re: Article  
66)

付録第二十二号様式 第七十三条第一項の書面 (日本工業規格A列四番) 第七十三  
条第二項関係

Appendix 22 Form Document set forth in Article 73, paragraph (1) (Japanese  
Industrial Standard "A" Series size 4) (Re: Article 73, paragraph (2))

付録第二十三号書式第七十三条第三項関係

Appendix 23 Format (Re: Article 73, paragraph (3))

付録第二十四号 第七十三条第一項の書面の記載のひな形第七十三条第六項関係

Appendix 24 Template for statements in the document set forth in Article 73,  
paragraph (1) (Re: Article 73, paragraph (6))

付録第二十五号 第七十三条第一項の書面の記載例第七十三条第六項関係

Appendix 25 Sample Statements in the document set forth in Article 73,  
paragraph (1) (Re: Article 73, paragraph (6))

付録第二十六号様式 戸籍の消除第七十三条第七項関係

Appendix 26 Form Deletion of a family register (Re: Article 73, paragraph (7))

付録第二十七号様式 戸籍の訂正第七十三条第八項関係

Appendix 27 Form Correction of a family register (Re: Article 73, paragraph  
(8))

付録第二十八号様式

Appendix 28 Form

付録第二十九号書式第七十九条の六関係

Appendix 29 Format (Re: Article 79-6)

付録第三十号書式 (第七十九条の九第二項関係) 本籍の更正第七十三条第九項関  
係

Appendix 30 Format (Re: Article 79-9, paragraph (2)) Correction of a registered  
domicile Re: Article 73, paragraph (9)

付録第三十一号書式 (第七十九条の十二第一項関係) 戸籍 (除籍、届書、申請書  
その他) 記載事項証明

Format (Re: Article 79-12, paragraph (1)) Certificate of matters entered in a  
family register (removal, written notification, written application, etc.)

付録第三十二号様式 第七十九条の十二第二項の書面第七十九条の十二第四項関係  
Appendix 32 Form Document set forth in Article 79-12, paragraph (2) (Re:  
Article 79-12, paragraph (4))

付録第三十三号書式第七十九条の十二第五項関係  
Appendix 33 Format (Re: Article 79-12, paragraph (5))